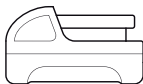




## Battery



# Product Safety Information

- EN Product Safety Information
- ES Información de seguridad sobre el producto
- FR Informations de sécurité du produit
- IT Informazioni sulla sicurezza del prodotto
- DE Hinweise zur Produktsicherheit
- NL Productveiligheidsinformatie
- DA Produktsikkerhedsinformation
- SV Produktsäkerhetsinformation
- NO Sikkerhetsinformasjon for produktet
- FI Tuotteen turvatiedot
- PT Informações de Segurança do Produto
- EL Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος
- SL Informacije o varnem ravnanju z izdelkom
- SK Bezpečnostné informácie o výrobku
- CS Bezpečnostní informace o výrobku
- ET Toote ohutusteave
- HU A termék biztonsági információja
- LT Gaminio saugos informacija
- LV Iekārtas drošības informācija
- PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi narzędzia
- BG Информация по безопасност при
- RO Informația za Безопасността на Продукта
- RU Информации Привид Сигуранța Продукту
- ZH 产品安全信息
- JA 製品に関する安全性
- KO 제품 안전 정보
- HR Sigurnosne upute proizvoda



Save These Instructions

---

## Product Description

A Battery is an electric energy storage device used as the power source for **Ingersoll Rand Cordless Products**.

---

### WARNING

#### General Battery Safety Warnings

- **Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**
- **It is your responsibility to make this safety information available to others that will operate this product.** Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- **Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Compliance is your responsibility. Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- The term "power tool" in the warnings refers to your battery-operated (cordless) power tool.

#### Electrical Safety

- **Do not expose batteries or power tools to rain or wet conditions.** Water entering a battery or power tool will increase the risk of electric shock.

#### Personal Safety

- **Do not modify this product, safety devices, or accessories.** Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.

#### Battery and Power Tool Use and Care

- **Store idle batteries and power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the battery or power tool or these instructions to operate the battery or power tool.** Batteries and power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Use the battery, power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the battery or power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack. See Charger Product Information manual for additional charger specific warnings.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Immediately stop use and replace any battery that gets excessively warm in use or offers very short usage times.** Typically these batteries have a high number of charge/discharge cycles or may be old or damaged. Continuing to use an impaired battery may result in injury or property damage from heat, fire or explosion.

- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.** Labels provide information required for safe use of the product.
- **Do not subject batteries to mechanical shock.**
- **Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.**
- **When possible, remove the battery from the equipment when not in use.**
- **Do not use batteries which have been physically damaged.**

### Service

- **Do not dispose of batteries in fire, incinerate or heat above 100°C (212°F).** Batteries present a risk of fire or chemical burn if mistreated.
- **Responsibly recycle or dispose of batteries in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Improper disposal may endanger the environment.
- **Do not open cover or casing. There are no user serviceable items inside.** Electric shock or other personal injury may result.

### NOTICE

Refer to Product Information Manual for Model Specific Safety Information.

### Safety Symbol Identification



Rizik od  
strujnog udara



Pročitajte priručnike prije  
početka rada s proizvodom

(Dwg. 16573735)

### Safety Information - Explanation of Safety Signal Words



**DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



**WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.

**NOTICE**

Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

### General Information

#### NOTICE

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions. Manuals can be downloaded from [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

## Descripción del producto

Una batería es un dispositivo de almacenamiento de energía eléctrica que se utiliza como fuente de alimentación para los productos inalámbricos de **Ingersoll Rand**.



### ADVERTENCIA

#### Advertencias de seguridad generales de la batería

- **Aviso! Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.** No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves.
- **Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.**
- **Es su responsabilidad poner esta información de seguridad a disposición de quienes vayan a utilizar el aparato.** Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.
- **Instale, utilice, inspeccione y mantenga siempre este producto de acuerdo con todas las regulaciones y estándares aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** Su cumplimiento es responsabilidad suya. Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.
- El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

#### Seguridad eléctrica

- **No exponga las baterías o herramientas eléctricas a la lluvia o mojaduras.** El ingreso de agua a una batería o herramienta eléctrica incrementa el riesgo de descarga eléctrica.

#### Seguridad personal

- **No modifique el producto, los dispositivos de seguridad ni los accesorios.** Las modificaciones no autorizadas pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.

#### Uso y cuidado de la batería y herramienta eléctrica

- **Almacene las baterías y herramientas eléctricas descargadas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la batería o herramienta eléctrica o estas instrucciones accione la batería o herramienta eléctrica.** Las baterías y herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- **Use la batería, herramienta eléctrica, accesorios y herramientas de corte, etc., de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la batería o herramienta eléctrica para funciones que difieran de las indicadas podría provocar una situación peligrosa.
- **Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apropiado para un tipo de conjunto de batería puede crear riesgo de incendio cuando se lo usa con otro conjunto de batería. Consulte el manual de información de producto del cargador para las advertencias adicionales específicas del cargador.
- **Use las herramientas eléctricas únicamente con conjuntos de batería diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro conjunto de batería puede crear peligro de lesiones e incendio.
- **Cuando no utilice una batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión desde un polo al otro.** Colocar los polos de las baterías cerca puede provocar chispas, quemaduras o un incendio.
- **Bajo condiciones abusivas, la batería puede eyectar líquido.** Evite el contacto. Si el contacto se produce accidentalmente, lávese con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- **Deje de utilizarla de inmediato y sustituya cualquier batería que se caliente en exceso por el uso o utilícela durante periodos muy cortos.** Normalmente, estas baterías disponen de una elevada cantidad de ciclos de carga/descarga o pueden ser antiguas o estar dañadas. El uso continuado de una batería dañada, puede causar lesiones o daños materiales debido a un calentamiento, incendio o explosión.

- **No despegue ninguna etiqueta. Sustituya todas las etiquetas dañadas.** Las etiquetas le aportan información para la utilización segura del producto.
- **No someta las batería a choques mecánicos.**
- **No deje la batería en carga prolongada cuando no está en uso.**
- **Cuando sea posible, retire la batería del equipo cuando no esté en uso.**
- **No use baterías que hayan sido dañadas físicamente.**

### Reparación

- **No se deshaga de las baterías arrojándolas al fuego; no las queme ni las exponga a temperaturas superiores a los 100 °C (212 °F).** En caso de uso incorrecto, las baterías pueden causar incendios y quemaduras químicas.
- **Recicle las baterías o deshágase de ellas de forma responsable, de acuerdo con todos los estándares y regulaciones aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.)** La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.
- **No abra la cubierta o carcasa. En su interior, no hay elementos que el usuario pueda reparar.** Podría provocar descargas eléctricas u otras lesiones corporales.

### AVISO

Si desea información de seguridad específica de su modelo, consulte el manual de información del producto.

### Identificación de los símbolos de seguridad



(Plano 16573735) Riesgo de descarga eléctrica



Lea los manuales antes de utilizar el producto

### Información de seguridad - explicación de los mensajes de las señales de seguridad



**PELIGRO**

Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, resultaría en lesiones graves o muerte.



**ADVERTENCIA**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o muerte.



**CUIDADO**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas o daños en la propiedad.

**AVISO**

Indica información o una política de la empresa directa o indirectamente relacionada con la seguridad del personal o la protección de la propiedad.

### Información sobre las piezas del producto

### AVISO

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Los manuales pueden descargarse en [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

## Description du produit

Une pile est un dispositif de stockage de l'électricité utilisé en tant que source d'alimentation pour les produits sans fil **Ingersoll Rand**.



### AVERTISSEMENT

#### Avertissements de sécurité généraux concernant la batterie

- **Avertissement! Lire tous les avertissements relatifs à la sécurité ainsi que la totalité des instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.
- **Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.**
- **Il vous incombe de transmettre les présentes informations de sécurité à tous les utilisateurs du produit.** Le non respect des normes et réglementations peut provoquer des blessures.
- **Installez, utilisez, inspectez et entretenez toujours ce produit conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Vous êtes responsable du respect de ces normes. Le non respect des normes et réglementations peut provoquer des blessures.
- Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne l'outil (sans fil) alimenté par votre batterie.

#### Sécurité électrique

- **N'exposez pas les batteries ou les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** L'infiltration d'eau dans une batterie ou un outil électrique augmente le danger d'électrocution.

#### Sécurité de l'utilisateur

- **Ne modifiez jamais ce produit, les dispositifs de sécurité ni les accessoires.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.

#### Utilisation et entretien de la batterie et de l'outil électrique

- **Rangez les batteries et les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne n'étant pas familière avec la batterie, l'outil électrique et ces instructions s'en servir.** Entre les mains d'un utilisateur non formé, les batteries et les outils électriques peuvent être dangereux.
- **Utilisez la batterie, l'outil électrique, les accessoires et les mèches etc. en suivant bien ces instructions, et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir.** L'utilisation de la batterie ou de l'outil électrique pour un usage non prévu à cet effet peut se révéler dangereux.
- **Utilisez exclusivement le type de chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur peut être approprié pour un type de bloc batterie mais créer un risque d'incendie avec un autre type de bloc batterie. Pour davantage d'avertissements spécifiques sur le chargeur, consultez le manuel d'Informations du chargeur.
- **N'utilisez l'outil qu'avec un bloc batterie prévu à cet effet.** L'utilisation d'un autre bloc batterie peut entraîner un danger de blessure et d'incendie.
- **Lorsque le bloc de piles n'est pas utilisé, tenez-le à distance des autres objets métalliques tels que : des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal pouvant créer une connexion entre un terminal et un autre.** Un court circuit entre les terminaux de piles peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **En cas de mauvaise utilisation, la batterie peut rejeter du liquide ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez abondamment à l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment et consultez un médecin.** Le liquide en provenance de la pile peut entraîner des irritations ou des brûlures.

- **Cessez immédiatement d'utiliser l'outil et remplacez toute batterie s'échauffant de manière inhabituelle ou n'offrant qu'une autonomie réduite.** Les batteries présentent généralement une capacité importante de cycles de chargement/déchargement. Il est donc possible qu'elles soient trop anciennes ou endommagées. L'utilisation d'une batterie en mauvais état peut provoquer des blessures ou des dégâts dus à la chaleur, au feu ou à une explosion.
- **Ne retirez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette endommagée.** Ces étiquettes fournissent des informations utiles pour une utilisation sûre de ce produit.
- **Ne soumettez pas les batteries à des impacts physiques.**
- **Ne laissez pas une batterie en charge trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- **Dans la mesure du possible, enlevez la batterie de l'appareil lorsqu'il est inutilisé.**
- **N'utilisez pas de batteries qui ont été physiquement endommagées.**

#### Entretien

- **Ne jetez pas les piles dans le feu, ne les incinerez pas ou ne les exposez pas à une température supérieure à 100 °C (212 °F).** Les piles présentent un risque d'incendie ou de brûlure chimique lorsqu'elles sont manipulées de façon inadéquate.
- **Recyclez ou mettez au rebut les piles conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.
- **N'ouvrez pas le capot ni le boîtier de l'appareil. Il ne contient aucun élément pouvant être entretenu par l'utilisateur.** Cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

### AVIS

Consultez le manuel Informations Produit pour obtenir des informations spécifiques sur la sécurité de ce modèle.

#### Identification du symbole de sécurité



Risque de choc électrique

(Dessin 16573735)



Lisez attentivement les manuels avant d'utiliser le produit



#### Informations de sécurité - Explication des symboles de sécurité



**DANGER**

Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT**

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION**

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.

**AVIS**

Signale une information ou une règle de l'entreprise en rapport direct ou indirect avec la sécurité du personnel ou avec la protection des biens.

#### Informations sur les pièces du produit

### AVIS

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Transmettez toutes les communications au bureau ou distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

## Descrizione del prodotto

Una batteria è un dispositivo che immagazzina l'energia elettrica e viene impiegato come fonte di alimentazione dei prodotti portatili **Ingersoll Rand**.



### AVVERTIMENTO

#### Avvertenze generali per la sicurezza della batteria

- **Avvertenza! Leggere tutte le istruzioni e tutte le avvertenze di sicurezza.** Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.**
- **È vostro compito mettere a disposizione queste informazioni di sicurezza alle altre persone che utilizzeranno questo prodotto.** Il mancato rispetto delle specifiche e delle normative può causare lesioni personali.
- **L'installazione, il funzionamento, il collaudo e la manutenzione di questo prodotto devono essere sempre conformi alle specifiche e alle norme vigenti (locali, statali, nazionali, federali ecc.).** È vostro compito provvedere all'osservanza di queste normative. Il mancato rispetto delle specifiche e delle normative può causare lesioni personali.
- Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile alimentato a batteria (senza filo).

#### Sicurezza elettrica

- **Non esporre batterie o utensili elettrici a pioggia o condizioni umide.** L'ingresso di acqua in una batteria o un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

#### Sicurezza personale

- **Non modificare questo prodotto, i dispositivi di sicurezza o gli accessori.** Le modifiche non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

#### Utilizzo e cura di batteria e utensile elettrico

- **Conservare batterie e utensili elettrici a riposo fuori dalla portata dei bambini e vietare a persone non esperte di batterie, utensili elettrici o delle presenti istruzioni l'utilizzo della batteria o dell'utensile elettrico.** Batterie e utensili elettrici rappresentano un pericolo se maneggiati da utenti non esperti.
- **Utilizzare batteria, utensile elettrico, accessori, punte degli utensili ecc. secondo le presenti istruzioni, considerando le condizioni operative e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo della batteria o dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa.
- **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un tipo di gruppo batterie può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie. Vedere il manuale Informazioni sul prodotto caricabatterie per ulteriori avvertenze specifiche del caricabatterie.
- **Utilizzare gli utensili elettrici soltanto con i gruppi batterie specificamente previsti.** L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batterie può creare un rischio di lesioni o incendio.
- **Quando il gruppo batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come: graffette, monetine, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un polo e l'altro.** Cortocircuitare i poli della batteria insieme può provocare scintille, ustioni o incendi.
- **In condizioni abusive, il liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare inoltre il medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Interrompere immediatamente l'utilizzo e sostituire le batterie surriscaldate durante l'uso o che mostrano una ridotta autonomia.** Normalmente le batterie che presentano questi problemi hanno subito diversi cicli di carica/scarica, oppure sono vecchie o



danneggiate. Continuare a usare una batteria che non è in condizioni ottimali può essere causa di lesioni fisiche o danni materiali derivanti da surriscaldamento, incendi o esplosioni.

- **Non staccare le etichette. Sostituire eventuali etichette danneggiate.** Le etichette forniscono informazioni necessarie per utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- **Non sottoporre le batterie a urti meccanici.**
- **Non lasciare una batteria in carica prolungata se non in uso.**
- **Se possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura se non in uso.**
- **Non utilizzare batterie che siano state fisicamente danneggiate.**

### Manutenzione

- **Non bruciare le batterie, non incenerirle né sottoporle a temperature superiori ai 100°C (212°F).** Se non maneggiate in modo corretto, le batterie possono essere causa di incendio o ustione chimica.
- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile e in conformità a tutte le specifiche e le norme vigenti (a livello locale, regionale, nazionale, federale, ecc.).** Uno smaltimento inadeguato può danneggiare l'ambiente.
- **Non aprire il coperchio o il corpo del prodotto. Al suo interno non ci sono unità che l'utente può sottoporre a manutenzione.** Si possono provocare scosse elettriche o anche lesioni personali.

## AVVISO

Consultare il Manuale informativo del prodotto per informazioni sulla sicurezza del modello specifico.

### Identificazione dei simboli di sicurezza.



Rischio di  
elettroshock



Prima di adoperare  
il prodotto, leggere il manuale

(Dis. 16573735)

### Informazioni di sicurezza – Spiegazione delle parole dei segnali di sicurezza



**PERICOLO**

Questa parola avverte della presenza di una situazione di pericolosità imminente che, se non evitata, può provocare il ferimento o, addirittura, la morte delle persone coinvolte.



**AVVERTIMENTO**

Questa parola avverte della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare il ferimento o, addirittura, la morte delle persone coinvolte.



**ATTENZIONE**

Questa parola avverte della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare ferimenti di entità lieve o moderata alle persone o danni alle cose.

**AVVISO**

Questa dicitura richiama l'attenzione su informazioni o politiche aziendali che concernono, direttamente o indirettamente, la sicurezza del personale o la protezione dei beni.

### Informazioni sulle parti del prodotto

## AVVISO

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

I manuali sono scaricabili da [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi alla sede o al distributore **Ingersoll Rand** più vicini.

## Produktbeschreibung

Eine Batterie ist eine elektrische Speichereinrichtung, die als elektrische Speichereinheit für kabellose **Ingersoll Rand** Produkte verwendet wird.



### WARNUNG

#### Allgemeine Warnhinweise zum Akku

- **Warnhinweis! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- **Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**
- **Es liegt in Ihrer Verantwortung, diese Sicherheitsinformationen anderen Personen verfügbar zu machen, die mit diesem Produkt arbeiten.** Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.
- **Installieren, betreiben und inspizieren Sie dieses Produkt immer in Übereinstimmung mit allen zutreffenden Normen und Regeln (lokalen, bundesstaatlichen, staatlichen etc.).** Die Befolgung liegt in Ihrer Verantwortlichkeit. Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.
- Der Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### Elektrische Sicherheit

- **Die Akkus oder das Elektrowerkzeug nicht Regen oder anderen feuchten Umgebungsbedingungen aussetzen.** Gelangt Wasser in den Akku oder das Elektrowerkzeug, besteht das Risiko eines elektrischen Schlags.

#### Sicherheit des Personals

- **Dieses Produkt, die Sicherheitsvorrichtungen oder das Zubehör nicht modifizieren.** Unautorisierte Modifikationen können zu elektrischen Schlägen, Feuer oder Verletzungen führen.

#### Gebrauch und Pflege von Akkus und Elektrowerkzeug

- **Nicht benutzte Akkus und Elektrowerkzeuge dürfen nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt oder von Personen, die nicht mit diesen vertraut sind, bedient werden.** Akkus und Elektrowerkzeuge können gefährlich sein, wenn sie von nicht geschulten Personen gehandhabt werden.
- **Der Akku, das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeigteile usw. sind unter Beachtung dieser Anleitung zu handhaben. Dabei sind auch die Arbeitsbedingungen und die Art der durchzuführenden Arbeiten zu berücksichtigen.** Der Gebrauch des Akkus oder des Elektrowerkzeugs für andere Zwecke als die, für die sie bestimmt sind, könnte zu einer gefährlichen Situation führen.
- **Nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufladen.** Wird ein Ladegerät zum Aufladen eines Akku-Typs verwendet, für den es nicht bestimmt ist, droht Brandgefahr. Weitere spezielle Warnhinweise zum Ladegerät finden Sie in den entsprechenden Produktinformationen.
- **Elektrisch betriebene Werkzeuge nur mit den für diese bestimmten Akkus verwenden.** Werden andere Akkus verwendet, entsteht die Gefahr eines Brandes oder von Verletzungen.
- **Wird das Batteriepaket nicht verwendet, ist es von anderen metallenen Objekten fernzuhalten. Dies sind etwa: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder alle anderen kleinen Metallobjekte, die eine Verbindung von einer Klemme zur anderen herstellen könnten.** Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann zu Funken, Verbrennungen oder Feuern führen.
- **Bei missbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; den Kontakt mit dieser unbedingt vermeiden. Kommt es versehentlich dennoch zu einem Kontakt, sofort mit Wasser spülen. Falls die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Aus Akkus ausgelaufene Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Die Verwendung sofort beenden und Akkus austauschen, die beim Betrieb übermäßig heiß werden oder nur kurze Verwendungszeiten aufweisen.** Üblicherweise wurden diese Akkus schon häufiger ge- und entladen oder sind alt oder beschädigt. Die weitere Verwendung eines beschädigten Akkus kann zu Verletzungen oder Sachschäden durch Hitze, Brand oder Explosionen führen.
- **Keine Etiketten entfernen. Jedwede beschädigten Etiketten ersetzen.** Die Etiketten liefern Informationen, die für die sichere Verwendung des Produkts erforderlich sind.
- **Die Akkus nicht Erschütterungen aussetzen.**
- **Die Akkus nicht länger als nötig im Ladezustand belassen, falls sie nicht gebraucht werden.**
- **Sofern möglich, die Akkus aus dem Gerät entfernen, solange sie nicht gebraucht werden.**
- **Akkus, die eine Beschädigung aufweisen, keinesfalls verwenden.**

### Wartung

- **Akkus nicht im Feuer entsorgen, verbrennen oder auf über 100°C (212°F) erhitzen.** Akkus bergen eine Brandgefahr oder Gefahr chemischer Verbrennungen, wenn sie falsch behandelt werden.
- **Verantwortungsbewußte Entsorgung der Akkus in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokalen, staatlichen, Landes, bundesstaatlichen usw.).** Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.
- **Deckel oder Gehäuse nicht öffnen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren.** Elektrische Schläge oder Verletzungen könnten die Folge sein.

### HINWEIS

Für modellspezifische Sicherheitsinformationen siehe im Handbuch, Produktinformationen.

### Identifizierung der Sicherheitssymbole



Risiko von elektrischen Schlägen

(Dwg. 16573735)



Die Handbücher lesen, bevor das Produkt betrieben wird



### Sicherheitsinformationen – Erklärung der Sicherheits-Signalwörter



**GEFAHR**

Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.



**WARNUNG**

Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.



**VORSICHT**

Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu geringfügigeren Verletzungen oder zur Beschädigung von Gegenständen führen kann.

**HINWEIS**

Weist auf Informationen oder Unternehmensrichtlinien hin, die sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit von Personal oder den Schutz von Gegenständen beziehen.

### Produkt-Teileinformation

### HINWEIS

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Handbücher können unter [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com) heruntergeladen werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

## Productbeschrijving

Een accu is een opslagapparaat voor elektrische energie, dat kan worden gebruikt als stroombron voor draadloze producten van **Ingersoll Rand**.

### WAARSCHUWING

#### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor accu's

- **Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies.** Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben.
- **Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.**
- **Het is uw verantwoordelijkheid om deze veiligheidsinformatie ter beschikking te stellen aan andere personen die dit product zullen gaan gebruiken.** Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Installeer, bedien, controleer en onderhoud dit product altijd in overeenstemming met alle geldende voorschriften en regels (overheid, bedrijf, enz.).** Het naleven van de regels is uw verantwoordelijkheid. Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen slaat terug op elektrisch (draadloos) gereedschap met een accu.

#### Elektriciteit en veiligheid

- **Stel de accu's en het elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water in een accu of elektrisch gereedschap vergroot de kans op elektrische schokken.

#### Persoonlijke veiligheid

- **Breng geen wijzigingen aan in dit product, in de veiligheidsvoorzieningen of in de accessoires.** Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.

#### Gebruik en verzorging accu en elektrisch gereedschap

- **Ongebruikte accu's en elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen bewaren. Personen die geen ervaring hebben met accu's of elektrische gereedschappen of deze gebruiksinstructies mogen hier niet mee werken.** Accu's en elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren gebruikers worden gebruikt.
- **Gebruik de accu, het elektrische gereedschap, accessoires en bitjes etc. altijd conform deze instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en het werk dat moet worden uitgevoerd.** Het gebruik van de accu of het elektrische gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor ze geschikt zijn, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Opladen mag alleen met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Als een accu wordt geplaatst in een lader die niet voor dat type accu geschikt is, kan brandgevaar ontstaan. Zie de productinformatie in de handleiding van de lader voor aanvullende waarschuwingen voor de lader.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap alleen met de daarvoor bestemde accu's.** Het gebruik van andere accu's vergroot de kans op verwondingen en brand.
- **Houd een accu die niet in gebruik is, uit de buurt van andere metalen voorwerpen: paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de polen met elkaar kunnen verbinden.** Kortsluiten van de accupolen kan vonken, brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik van de accu kan hier vloeistof uitlopen; voorkom contact hiermee. Mocht u onverhoopt in contact komen met deze vloeistof, speel dan met water. Indien de vloeistof in contact komt met uw ogen, schakel dan direct medische hulp in.** Vloeistof uit de accu kan irritaties en brandwonden veroorzaken.

- **Stop het gebruik onmiddellijk en vervang elke accu die tijdens bedrijf te warm wordt of waarvan de gebruiksduur erg kort is geworden.** Doorgaans zijn deze accu's al erg vaak opgeladen/ontladen of zijn ze te oud of beschadigd. Als een versleten accu wordt gebruikt, kan dit leiden tot verhitting, brand of een ontploffing met letsel of schade als gevolg.
- **Verwijder geen etiketten. Vervang beschadigde etiketten.** Etiketten geven informatie die nodig is voor een veilig gebruik van het product.
- **Stel de accu's niet bloot aan mechanische schokken.**
- **Laat accu's nooit doorladen als ze niet worden gebruikt.**
- **Verwijder de accu indien mogelijk uit het gereedschap als dit niet wordt gebruikt.**
- **Gebruik geen accu's die zijn beschadigd.**

## Onderhoud

- **Niet de batterijen in vuur werpen, verbranden of verwarmen boven 100°C (212°F).** Batterijen kunnen bij verkeerd gebruik in brand vliegen of chemisch verbranden.
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's/batterijen of recycle deze. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels.** Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's/batterijen kan gevaar opleveren voor het milieu.
- **Open de kast van het apparaat niet. Er bevinden zich in de kast geen onderdelen die onderhoud behoeven.** Dit kan leiden tot elektrische schokken of ander lichamelijk letsel.

### OPMERKING

Raadpleeg de producthandleiding voor modelspecifieke veiligheidsinformatie.

## Identificatie van de veiligheidssymbolen



Kans op elektrische schok



Lees de handleidingen door voordat u het product gaat gebruiken

(Tekening 16573735)

## Veiligheidsinformatie - Uitleg van de veiligheidsaanduidingen



**GEVAAR**

Geeft dreiging van een gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.



**WAARSCHUWING**

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



**OPGELET**

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, licht tot middelzwaar letsel of schade aan eigendommen tot gevolg kan hebben.

**OPMERKING**

Geeft informatie of beleid van een bedrijf aan die/dat direct of indirect verband houdt met de veiligheid van het personeel of de bescherming van eigendommen.

## Informatie over productonderdelen

### OPMERKING

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Voor alle communicatie wordt u verwezen naar het dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** kantoor of de dichtstbijzijnde distributeur.

## Produktbeskrivelse

Et batteri er en lagerenhed for elektrisk energi, som anvendes som strømkilde for **Ingersoll Rand**-trådløse produkter.



### ADVARSEL

#### Generelle batterisikkerhedsadvarsler

- **Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle vejledninger.** Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- **Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.**
- **Det er dit ansvar at gøre denne sikkerhedsinformation tilgængelig for andre, som vil anvende dette produkt.** Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskade.
- **Monér, betjen, inspicér og vedligehold altid dette produkt i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, osv.).** Overholdelse er dit ansvar. Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskade.
- Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit batteridrevne (trådløse) elværktøj.

#### Elektrisk sikkerhed

- **Batterier eller elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et batteri eller elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.

#### Personlig sikkerhed

- **Modificér ikke dette produkt, sikkerhedsudstyr eller tilbehør.** Uautoriserede modifikationer kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.

#### Brug og pleje af batteri og elværktøj

- **Opbevar batterier og elværktøj, der ikke er i drift, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer uden kendskab til batteriet eller elværktøjet eller denne vejledning betjene batteriet eller elværktøjet.** Batterier og elværktøj er farlige i hænderne på uuddannede brugere.
- **Brug batteriet, elværktøjet, tilbehør og værktøjsdele, etc. i henhold til denne vejledning, og tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af batteriet eller elværktøjet til andre aktiviteter end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- **Genoplad kun med den oplader, som er specificeret af fremstilleren.** En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandfare, når den bruges med en anden batteripakke. Se opladerens produktinformationsvejledning for yderligere opladerspecifikke advarsler.
- **Brug kun elværktøj med den specifikt angivne batteripakke.** Brug af en anden batteripakke kan udgøre en fare for personskade eller brand.
- **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalobjekter som f.eks.: papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, som kan udgøre en forbindelse fra en pol til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes sammen, kan det medføre gnister, forbrændinger eller brand.
- **Under grove tilstande kan der udstødes væske fra batteriet, så undgå kontakt. Skyl med vand, hvis der ved et uheld opstår kontakt. Hvis væsken kommer i kontakt med øjne, skal der desuden søges lægehjælp.** Væske fra batteriet kan forårsage irritation og brandsår.
- **Stand straks brugen og udskift batterier, som bliver for varme under brug, eller som giver en meget kort brugstid.** Disse batterier har typisk et meget højt antal opladnings-/afledningscykluser eller kan være gamle eller beskadigede. Fortsat brug af et svækket batteri kan resultere i tilskadecomst eller ejendomsbeskadigelse som følge af varme, brand eller en eksplosion.

- **Fjern ikke nogle etiketter. Udskift alle beskadigede etiketter.** Etiketter giver oplysninger, som er nødvendigt for sikker brug af produktet.
- **Batterier må ikke udsættes for mekaniske stød.**
- **Batteriet må ikke efterlades i længere opladning, når det ikke er i brug.**
- **Når det er muligt, skal batteriet tages ud af udstyret, når det ikke er i brug.**
- **Batterier, som er blevet fysisk beskadigede, må ikke bruges.**

### Service

- **Bortskaf ikke batterierne i ild, ved afbrænding eller varme over 100°C (212°F).** Mishandling af batterierne giver risiko for brand eller kemisk brandsår.
- **Bortskaf eller genbrug batterierne på ansvarlig måde i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, osv.).** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet.
- **Åbn ikke dækslet eller kassen. Der er ingen indvendige dele, som skal serviceres af brugeren.** Det kan resultere i elektrisk stød eller anden personskaade.

## OBS

Der henvises til produktinformationsvejledningen for modelspecifik sikkerhedsinformation.

### Sikkerhedssymbol identifikation



Risiko for elektrisk stød



Læs vejledningerne inden produktet betjenes

(Tegning 16573735)

### Sikkerhedsinformation – Forklaring på sikkerhedssignaler



**FARE**

Angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskaade.



**ADVARSEL**

Angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskaade.



**FORSIGTIG**

Angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskaade eller ejendomskaade.

**OBS**

Angiver information eller firmapolitik, som direkte eller indirekte vedrører personalesikkerhed eller ejendomsbeskyttelse.

### Produktdele information

## OBS

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning. Vejledninger kan downloades fra [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Al kommunikation henvises til det nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

## Produktbeskrivning

Ett batteri är en elektrisk lagringsenhet som används som energikälla för **Ingersoll Rands** sladdlösa produkter.



### VARNING

#### Allmänna säkerhetsvarningar för batteri

- **Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner.** Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstötar, brand och/eller allvarliga skador.
- **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**
- **Det är ditt ansvar att tillhandahålla denna säkerhetsinformation till andra personer som använder den här produkten.** Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.
- **Installera, använd, inspektera och underhåll alltid den här produkten i enlighet med alla tillämpbara standarder och föreskrifter (lokala, statliga etc.).** Det är ditt ansvar att följa dessa. Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.
- Med termen "elektriska handverktyg" i varningarna avses dina batteridrivna (sladdlösa) elektriska handverktyg.

#### Elektrisk säkerhet

- **Utsätt inte batterier eller elektriska handverktyg för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett batteri eller ett elektriskt handverktyg ökar risken för stötar.

#### Personlig säkerhet

- **Modifiera inte den här produkten, dess säkerhetsutrustning eller tillbehör.** Ej godkända modifieringar kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.

#### Användning och underhåll av batterier och elektriska handverktyg

- **Förvara batterier och elektriska handverktyg som du inte använder utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med dessa eller med dessa instruktioner handskas med batteriet eller det elektriska handverktyget.** Batterier och elektriska handverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- **Använd batteriet, det elektriska handverktyget, tillbehör och verktygsdelar m.m. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Vid användning av batteriet eller det elektriska handverktyget för andra arbeten än de avsedda kan farliga situationer uppstå.
- **Ladda endast om med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batterienheter kan vara brandfarlig när den används tillsammans med andra batterienheter. Se manualen "Produktinformation för laddare" för ytterligare varningar som är specifika för laddare.
- **Använd endast elektriska handverktyg med särskilt avsedda batterienheter.** Vid användning av andra batterienheter kan skade- och brandrisk uppstå.
- **När batteripaketet inte används ska det förvaras där det inte kommer i kontakt med andra metallobjekt såsom: gem, mynt, nycklar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan utgöra en kontakt från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka gnistor, brännskador eller brand.
- **Vid oriktiga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligen uppstår, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögon, uppsök även läkare.** Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännsår.



- **Stoppa omedelbart verktyget och byt ut batterier som blir överdrivet varma vid användning eller som har mycket kort livslängd.** Dessa batterier kan erfordra flera laddnings/urladdningscykler eller kan vara för gamla eller skadade. Fortsatt användning av ett skadat batteri kan leda till personskada eller materiell skada på grund av värme, brand eller explosion.
- **Ta inte bort några etiketter. Byt ut skadade etiketter.** Etiketterna innehåller information som krävs för en säker användning av produkten.
- **Utsätt inte batterierna för mekaniska stötar.**
- **Lämna inte ett batteri i långvarig laddning när det inte används.**
- **Avlägsna batteriet från utrustningen när den inte används om det är möjligt.**
- **Använd inte batterier som är fysiskt skadade.**

### Service

- **Batterierna får inte kastas i eld och dom får inte förbrännas eller värmas upp över 100°C (212°F).** Batterier innebär fara för brand eller kemisk brännskada om de misshandlas.
- **Agera ansvarsfullt och återvinn eller kassera batterierna i enlighet med alla tillämpbara regler och lagar (lokala, kommunala statliga etc.).** Olämplig kassering kan vara miljöfarlig.
- **Öppna inte kåpa eller inneslutning. Användaren kan inte utföra service på några inre delar.** Det kan resultera i elektrisk stöt eller annan personskada.

### OBS

Se produktinformationen för modellspecifik säkerhetsinformation.

### Identifiering av säkerhetssymboler



Risk för  
elektrisk stöt

(Ill. 16573735)



Läs anvisningarna  
innan produkten används



### Säkerhetsinformation – Förklaring av säkerhetssignaler



**FARA**

Indikerar en hotande farlig situation vilken, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



**VARNING**

Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



**VAR FÖRSIKTIG**

Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i lättare eller måttlig skada eller skada på egendom.

**OBS**

Indikerar information eller företagspolicy som direkt eller indirekt relaterar till säkerhet för personal eller skyddande av egendom.

### Produktinformation

### OBS

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Manualerna kan laddas ner från [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

## Produktbeskrivelse

Et batteri er en elektrisk energilagringsenhet, som brukes som strømkilde til trådløse Ingersoll Rand produktet.



### ADVARSEL

#### Generelle batteri sikkerhetsadvarsler

- **Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjonene.** Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade.
- **Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.**
- **Det er ditt ansvar å sørge for at sikkerhetsinformasjonen er tilgjengelig for andre som bruker dette produktet.** Unnlattelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskade.
- **Produktet skal alltid monteres, brukes, inspiseres og vedlikeholdes i henhold til alle gjeldende standarder og regelverk (lokale, statlige osv).** Overholdelse er ditt ansvar. Unnlattelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskade.
- Begrepet "power tool" i advarslene viser til ditt batteridrevne (trådløse) verktøy.

#### Elektrisk sikkerhet

- **Ikke utsett batterier eller kraftverktøy for regn eller fukt.** Vann som trenger inn i batteri eller batteridrevne kraftverktøy vil øke elektrisk sjokkrisiko.

#### Personlig sikkerhet

- **Modifiser ikke produktet, sikkerhetsanordninger eller tilbehør.** Uautoriserte modifikasjoner kan føre til elektrisk støt, brann eller personskade.

#### Bruk og vedlikehold av batteri og batteridrevne kraftverktøy

- **Lagre batteri og batteridrevne kraftverktøy utenfor rekkevidde for barn når de ikke er i bruk, og ikke la personer som ikke er kjent med batteri, kraftverktøy eller disse instruksjonene betjene batteriet eller kraftverktøyet.** Batteri og batteridrevne kraftverktøy er farlige å håndtere for utrente brukere.
- **Bruk batteri, kraftverktøy, tilbehør og verktøydeler, osv i henhold til disse instruksjonene, ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av batteriet eller kraftverktøyet til andre oppgaver enn det er laget for kan føre til farlige situasjoner.
- **Opplading skal kun utføres med produsentens spesifiserte opplader.** En opplader som passer en type batteripakke kan være brannfarlig om den brukes med en annen type batteripakke. Se laderenhetens produktinformasjonsmanual for ytterligere advarsler.
- **Ikke bruk annet enn den spesifiserte batteripakken sammen med kraftverktøy.** Bruk av enhver andre batteripakke kan føre til brannrisiko eller skade.
- **Når batteripakken ikke er i bruk skal den oppbevares på avstand fra objekter som: binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallobjekter som kan danne en strømførende forbindelse fra en batterikontakt til den andre.** Kortslutning av batterikontaktene kan føre til gnister, forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan væske støtes ut av batteriet; kontakt med denne må unngås. Skyll med vann ved kontakt med batterivæske. Dersom batterivæske kommer i øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp.** Væske som støtes ut fra batteriet kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
- **Stans omgående bruk og skift ut batterier som overoppvarmes under bruk eller varer i svært kort tid.** Slike batterier har vanligvis et høyt antall ladnings-/avladningssyklusser, og kan være gamle eller skadde. Fortsatt bruk av et skadd batteri kan føre til person- eller eiendomsskade fra varmeutvikling, brann eller eksplosjon.

- **Fjern ikke etiketter. Skift ut skadde etiketter.** Etiketter inneholder viktig informasjon for sikker bruk av produktet.
- **Ikke utsett batteriene for mekaniske støt.**
- **Ikke gå fra batteriet i ladeapparatet over lengre tid når det ikke er i bruk.**
- **Når det er mulig bør batteriet tas ut av verktøyet når det ikke er i bruk.**
- **Ikke bruk batterier som er blitt fysisk skadet.**

## Service

- **Kast ikke batterier på bål. Batterier må ikke brennes eller oppvarmes over 100°C (212°F).** Batterier kan utgjøre en brannfare eller forårsake kjemisk forbrenning ved misbruk.
- **Batterier skal gjenvinnes eller kasseres i henhold til alle gjeldende standarder og regelverk (lokale, statlige osv.).** Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.
- **Forsøk ikke å åpne dekselet eller innkapslingen. Det finnes ingen indre komponenter som kan vedlikeholdes av brukeren.** Dette kan føre til elektrisk støt eller annen personskaade.

## MERK

Det henvises til produktets informasjonshåndbok for modellspesifikk sikkerhetsinformasjon.

## Identifikasjon av sikkerhetssymbol



Fare for elektrisk støt

(Tegn. 16573735)



Les håndbøker før bruk av produktet



## Sikkerhetsinformasjon – forklaring av signalord for sikkerhet



**FARE**

Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskaade dersom den ikke unngås.



**ADVARSEL**

Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskaade dersom den ikke unngås.



**OBS!**

Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat personskaade eller eiendomsskaade dersom den ikke unngås.

**MERK**

Indikerer informasjon eller firmapolitikk som direkte eller indirekte kan true sikkerheten til personale eller eiendom.

## Informasjon om produktdele

### MERK

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

## Tuotteen kuvaus

Akku on sähköenergiaa varastoiva tuote, jota käytetään **Ingersoll Rand** johdottomien tuotteiden virranlähteenä.



### VAROITUS

#### Yleisiä akkujen turvallisuusvaroituksia

- **Varoitus! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja muut ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
- **Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**
- **Sinun vastuullasi on varmistaa, että nämä turvallisuustiedot ovat kaikkien tämän tuotteen käyttäjien saatavilla.** Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.
- **Noudata tämän tuotteen käytössä, tarkastamisessa ja huoltamisessa kaikkia voimassa olevia standardeja ja säädöksiä (paikallisia, EU-säännöksiä jne.).** Standardien ja sääntöjen noudattaminen on vastuullasi. Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.
- Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa akulla toimivaan (johdottomaan) sähkötyökaluusi.

#### Sähkötekninen turvallisuus

- **Älä altista akkuja tai sähkötyökaluja sateelle tai kosteille olosuhteille.** Akun tai sähkötyökalun sisään päässyt vesi lisää sähköiskun riskiä.

#### Henkilökohtainen turvallisuus

- **Älä muuta tätä tuotetta, turvalaitteita tai lisävarusteita.** Valtuuttamattoman muutoksen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.

#### Akun ja sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Säilytä käyttämättömiä akkuja ja sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa, äläkä anna akkuja tai sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole tottuneet niiden käyttöön tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Akut ja sähkötyökalut ovat vaarallisia harjaantumattomien käyttäjien käsissä.
- **Käytä akkuja, sähkötyökalua, lisälaitteita ja työkalujen osia ym. näiden ohjeiden neuvomalla tavalla ja ota huomioon käyttöolosuhteet sekä käytön kohde.** Akun tai sähkötyökalun käyttö muihin kuin niille tarkoitettuihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaaratilanteisiin.
- **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Tietyn tyyppiselle akulle tarkoitettu laturi saattaa aiheuttaa tulipalon riskin, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa. Katso laturia koskevia lisävaroituksia Laturin tuoteoppaasta.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa vamman tai tulipalon riskin.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa seuraavien metalliesineiden läheltä: paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Akusta voi vuotaa nestettä, jos akkuä käsitellään väärin. Vältä koskettamista tällaista nestettä. Jos nestettä joutuu vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos neste joutuu kosketukseen silmien kanssa, ota yhteyttä lääkäriin.** Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

- **Lopeta heti käyttö ja vaihda akku, joka kuumenee liikaa käytössä tai jonka toiminta-aika on hyvin lyhyt.** Tällaiset akut on yleensä ladattu ja purettu monta kertaa tai ne voivat olla vanhoja tai vaurioituneita. Virheellisen akun käytön jatkaminen voi johtaa vammoihin ja omaisuusvaurioihin, joiden syynä on kuumuus, tulipalo tai räjähdys.
- **Älä irrota mitään merkintöjä. Vaihda vaurioituneiden merkintöjen tilalle uudet.** Merkinnöissä on tärkeitä tietoja tuotteen turvallisesta käytöstä.
- **Älä altista akkuja iskuille.**
- **Älä jätä akkua pitkäksi aikaa lataukseen, kun se on käyttämättömänä.**
- **Jos mahdollista, poista akku laitteesta, kun se ei ole käytössä.**
- **Älä käytä vaurioituneita akkuja.**

## Huolto

- **Älä hävitä akkuja tulella, polttamalla äläkä kuumenna akkuja yli 100 °C:n (212 °F:n) lämpötilaan.** Jos akkuja hoidetaan väärin, ne aiheuttavat tulipalon tai kemiallisen palovamman vaaran.
- **Hävitä tai kierrätä akut vastuullisella tavalla noudattaen tuotteen käytössä, tarkastamisessa ja huoltamisessa kaikkia voimassa olevia standardeja ja säädöksiä (paikallisia, EU-säännöksiä jne.).** Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.
- **Älä avaa kantta tai koteloa. Sisäpuolella ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.** Seurauksena voi olla sähköisku tai vammautuminen.

## HUOMAUTUS

Mallikohtaiset turvallisuustiedot ovat tuoteoppaassa.

## Turvallisuussymbolin tunniste



Sähköiskun  
vaara



Lue ohjeet ennen  
tuotteen käyttöä



(Piiirros: 16573735)

## Turvallisuustiedot - Turvasanojen selitys



**VAARA**

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, mikäli vaaraa ei ehkäistä.



**VAROITUS**

Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, mikäli tilannetta ei ehkäistä.



**VARO**

Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta, joka saattaa johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen tai materiaalivahinkoihin, mikäli tilannetta ei ehkäistä.

**HUOMAUTUS**

Ilmaisee ohjeita tai yrityksen toimintatapaa, joka liittyy suoraan tai välillisesti henkilöstön tai kaluston suojeluun.

## Osien tuotetiedot

### HUOMAUTUS

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä. Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** -toimiston tai jakelijan kanssa.

## Descrição do Produto

Uma bateria é um dispositivo de armazenamento de energia eléctrica utilizado como fonte de alimentação para produtos sem fios da **Ingersoll Rand**.



### AVISO

#### Advertências Gerais de Segurança da Bateria

- **Aviso! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- **Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.**
- **Compete-lhe a si a responsabilidade pela disponibilização destas informações de segurança a todas as pessoas que venham a utilizar este produto.** O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.
- **Instale, utilize, inspeccione e mantenha sempre este equipamento de acordo com todas as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.).** Compete-lhe a si a responsabilidade pelo cumprimento destas normas e destes regulamentos. O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.
- O termo "power tool" (ferramenta eléctrica) nas advertências refere-se à sua ferramenta eléctrica (sem fios) operada por bateria.

#### Segurança eléctrica

- **Não expor as baterias ou ferramentas eléctricas à chuva ou condições de humidade.** A entrada de água numa bateria ou ferramenta eléctrica irá aumentar o risco de choque eléctrico.

#### Segurança pessoal

- **Nunca modifique este produto, nem os dispositivos de protecção e segurança ou os acessórios.** As modificações não autorizadas podem dar origem a choques eléctricos, incêndios ou lesões pessoais.

#### Uso e cuidado da Bateria e Ferramenta Eléctrica

- **Armazene as pilhas e as ferramentas eléctricas não usadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a bateria ou ferramenta eléctrica ou estas instruções para operar a bateria ou ferramenta eléctrica.** As pilhas e ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- **Use a bateria, a ferramenta eléctrica, acessórios e peças da ferramenta, etc., em conformidade com estas instruções, tendo em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser realizado.** O uso da bateria ou ferramenta eléctrica para outras operações que não as previstas pode resultar numa situação perigosa.
- **Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que possa ser adequado para este tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando utilizado com outra bateria. Consultar o manual de Informação do Produto Carregador para advertências adicionais específicas do carregador.
- **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com conjuntos de baterias específicos.** O uso de quaisquer outros conjuntos de baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.
- **Sempre que o conjunto de baterias não estiver a ser utilizado, mantenha-o afastado de outros objectos metálicos, como: cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos de pequena dimensão que possam estabelecer ligação entre um terminal e o outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode dar azo a faíscas, queimaduras ou incêndio.
- **Sob condições abusivas, pode sair líquido das baterias; evitar o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, deve também procurar um médico.** O líquido ejectado das baterias pode provocar irritação ou queimaduras.
- **Interrompa imediatamente a utilização e substitua qualquer bateria que aqueça excessivamente durante a utilização ou proporcione tempos de utilização muito curtos.** Normalmente, estas baterias têm um número elevado de ciclos de carga/descarga, podem ser

antigas ou estar danificadas. Se continuar a utilizar uma bateria incapaz de funcionar poderá provocar lesões ou danos de propriedade resultantes do calor, fogo ou explosão.

- **Nunca remova quaisquer etiquetas. Substitua sempre as etiquetas danificadas.** As etiquetas contêm informações necessárias à utilização segura do produto.
- **Não sujeitar as baterias a choque mecânico.**
- **Não deixar a bateria em carga prolongada quando não em utilização.**
- **Quando possível, desligue a bateria do equipamento quando não estiver a ser utilizada.**
- **Não usar baterias quem estejam fisicamente danificadas.**

#### Assistência

- **Nunca deite as baterias para o fogo, nem as incinere ou aqueça a temperaturas superiores a 100°C (212°F).** Se não forem manuseadas da forma correcta, as baterias apresentam perigo de incêndio ou de queimadura provocada por produtos químicos.
- **Recicle ou elimine as baterias de forma responsável e em conformidade com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estatais, do país, federais, etc.).** Se a bateria for eliminada de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.
- **Não abra a tampa ou a caixa. No interior não existem quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.** Podem ocorrer choques eléctricos ou outras lesões pessoais.

#### NOTA

Consulte o manual com as informações do produto para obter informações sobre a segurança específica do modelo.

#### Identificação dos Símbolos de Segurança



Risco de choque eléctrico



Leia os manuais antes de utilizar o produto

(Desenho 16573735)

#### Informação de Segurança – Explicação das Palavras de Aviso de Segurança



**PERIGO**

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.



**AVISO**

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.



**ATENÇÃO**

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a lesões ligeiras a moderadas ou a danos em bens e propriedades.

**NOTA**

Indica informações ou uma política da companhia que diz directa ou indirectamente respeito à segurança do pessoal ou à protecção da propriedade.

#### Informações sobre as Peças do Produto

#### NOTA

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

## Περιγραφή προϊόντος

Η Μπαταρία είναι μία συσκευή συσσώρευσης ηλεκτρισμού που χρησιμοποιείται ως πηγή ισχύος για Προϊόντα Μπαταρίας της **Ingersoll Rand**.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για μπαταρίες

- **Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό.
- **Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**
- **Η διάθεση αυτών των πληροφοριών ασφάλειας στα άτομα που θα χειριστούν το προϊόν αποτελεί δική σας ευθύνη.** Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- **Η εγκατάσταση, ο χειρισμός, ο έλεγχος και η συντήρηση του προϊόντος πρέπει να γίνονται πάντα σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ).** Η συμμόρφωση αποτελεί δική σας ευθύνη. Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο λειτουργεί με μπαταρίες και δεν έχει καλώδια.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η εισχώρηση νερού στην μπαταρία ή στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### Προσωπική ασφάλεια

- **Μην τροποποιείτε το παρόν προϊόν, τις διατάξεις ασφαλείας ή τα εξαρτήματα.** Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.

#### Χρήση και φροντίδα μπαταριών και ηλεκτρικού εργαλείου

- **Φυλάσσετε τις μπαταρίες και τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με την μπαταρία ή το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν την μπαταρία ή το ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι μπαταρίες και τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία, το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και οι ανταλλακτικές μύτες του εργαλείου κλ.π. σύμφωνα με τις οδηγίες και λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία για την οποία θα χρησιμοποιηθούν.** Η χρήση της μπαταρίας ή του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλη εφαρμογή εκτός από εκείνη για την οποία προορίζονται ενδέχεται να σας θέσει σε κίνδυνο.
- **Η επαναφόρτιση πρέπει να γίνεται αποκλειστικά με το φορτιστή που έχει ορίσει ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει φωτιά εάν χρησιμοποιηθεί με άλλο τύπο μπαταρίας. Για περισσότερες προειδοποιήσεις σχετικά με το φορτιστή, συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο πληροφοριών φορτιστή.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τον ενδεδειγμένο τύπο μπαταριών.** Η χρήση άλλων τύπων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό και σε φωτιά.
- **Όταν το πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε το μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως: συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των δύο ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες, εγκαύματα ή φωτιά.



- Σε συνθήκες κακής χρήσης μπορεί να εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αποφεύγετε κάθε επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό της μπαταρίας έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική συμβουλή. Το υγρό που εκτινάσσεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Διακόψτε αμέσως τη χρήση και αντικαταστήστε τις μπαταρίες που ενδεχομένως να έχουν υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια της χρήσης ή λειτουργούν για πολύ μικρά χρονικά διαστήματα. Οι μπαταρίες αυτές έχουν συνήθως υποβληθεί σε πολλούς κύκλους φόρτισης /εκφόρτισης ή ενδεχομένως είναι παλιές ή κατεστραμμένες. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε μια αδύναμη μπαταρία μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή υλικές ζημιές λόγω θερμότητας, φωτιάς ή έκρηξης.
- Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένες ετικέτες. Οι ετικέτες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος.
- Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.
- Μην αφήνετε την μπαταρία σε παρατεταμένη φόρτιση όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Όπου είναι εφικτό, αφαιρέστε την μπαταρία από τον εξοπλισμό όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί φθορές.

### Συντήρηση

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά, μην τις αποτεφρώνετε και μην τις θερμαίνετε σε θερμοκρασίες άνω των 100°C (212°F). Η κακή μεταχείριση των μπαταριών συνιστά κίνδυνο φωτιάς ή εγκαύματος από χημικές ουσίες.
- Η ανακύκλωση ή η απόρριψη των μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ). Η απόρριψή τους με ακατάλληλο τρόπο ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο για το περιβάλλον.
- Μην ανοίγετε το κάλυμμα ή τη θήκη. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να συντηρηθούν από το χρήστη. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή σωματική βλάβη.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο πληροφοριών προϊόντος για Πληροφορίες ασφάλειας σχετικές με το μοντέλο.

### Αναγνώριση συμβόλων ασφαλείας



Κίνδυνος  
ηλεκτροπληξίας



Διαβάστε τα εγχειρίδια  
πριν από τη χρήση του προϊόντος



(Σχ. 16573735)

### Πληροφορίες ασφαλείας - Επεξήγηση των λέξεων των σημάτων ασφαλείας



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Δηλώνει μία άμεσα επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Δηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρό ή μέτριο τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δηλώνει πληροφορίες ή μια πολιτική της εταιρίας που σχετίζεται άμεσα ή έμμεσα με την ασφάλεια του προσωπικού ή την προστασία της ιδιοκτησίας.

## Πληροφορίες εξαρτημάτων προϊόντος

---

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Η λήψη των εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Διανομέα της **Ingersoll Rand**.

## Opis izdelka

Baterija je naprava za shranjevanje električne energije, ki služi kot vir energije za **Ingersoll Rand** Baterijske izdelke.



### OPOZORILO

#### Splošna varnostna opozorila za baterije

- **Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.
- **Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.**
- **Poskrbite, da bodo informacije o varnem ravnanju z orodjem na voljo tudi ostalim uporabnikom orodja.** Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Izdelek vedno uporabljajte, pregledujte in vzdržujte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, državnimi, zveznimi itd.).** Za delo v skladu s predpisi in standardi odgovarja uporabnik sam. Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.
- Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na akumulatorska (brezžična) orodja.

#### Električna varnost

- **Baterij ali električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnim razmeram.** Voda v bateriji ali električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.

#### Osebnostna varnost

- **Ne poskušajte predelati orodja, zaščitnih naprav ali dodatne opreme.** Posledica take predelave je lahko udar električnega toka, požar ali telesna poškodba.

#### Uporaba in nega baterije in električnega orodja

- **Baterije in električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi baterija ali električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njimi ali s temi navodili.** Baterije in električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Baterije, električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba baterij ali električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.
- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij. Glejte priročnik z informacijami o polnilniku za dodatna opozorila glede polnilnika.
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Če uporabljate katere koli druge baterije, s tem tvegate, da pride do poškodb ali požara.
- **Neuporabljene baterije hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so: papirne sponke, kovanci, zebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo stik med priključki baterije.** Kratak stik med priključki baterije lahko povzroči iskenje, ožganine ali požar.
- **Če baterije zlorabljate, lahko iz nje steče tekočina – izogibajte se stiku z njo. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- **Nemudoma prenehajte z uporabo in zamenjajte baterijo, ki se je med uporabo prekomerno segrela ali ki omogoča le kratek čas uporabe.** Navadno imajo te baterije za seboj veliko ciklov polnjenja/praznjenja ali pa so stare oziroma poškodovane. Nadaljevanje uporabe poškodovane baterije lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode zaradi vročine, ognja ali eksplozije.

- **Ne odstranjujte oznak z izdelka. Morebitne poškodovane oznake takoj zamenjajte.** Oznake nudijo informacije, ki so potrebne za varno uporabo izdelka.
- **Baterij ne izpostavljajte mehanskim šokom.**
- **Baterij ne polnite dalj časa, če jih ne uporabljate.**
- **Če je mogoče, baterije odstranite iz opreme, ko je ne uporabljate.**
- **Ne uporabljajte poškodovanih baterij.**

#### Servisiranje

- **Ne sežigajte baterij in ne segrevajte jih na temperature, ki presegajo 100°C (212°F).** Nepravilno ravnanje z baterijami lahko povzroči kemične opekline ali požar.
- **Baterije vedno reciklirajte ali odlagajte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, državnimi, zveznimi itd.).** Nepravilno odlaganje ogroža naravo.
- **Ne odpirajte pokrova ali ohišja. V notranjosti ni sestavnih delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik sam.** Posledica takega ravnanja je lahko udar električnega toka ali telesna poškodba.

### OPOMBA

Če želite več informacij o varnosti za določen model, glejte Priročnik z informacijami o izdelku.

#### Legenda varnostnih simbolov



Nevarnost udara  
električnega toka



Pred uporabo  
izdelka preberite priročnik

(Slika 16573735)

#### Informacije o varnosti - Pojasnila za varnostna opozorila



#### NEVARNO

Označuje neposredno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.



#### OPOZORILO

Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.



#### POZOR

Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo lažje telesne poškodbe ali materialna škoda.

#### OPOMBA

Označuje informacije ali priporočila proizvajalca, ki se nanašajo neposredno ali posredno na varnost osebja ali zaščito premoženja.

#### Informacije o sestavnih delih izdelka

### OPOMBA

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Priročnike lahko snamete s spletne strani [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

## Popis výrobku

Batéria je zariadenie umožňujúce ukladanie elektrickej energie, ktorá sa používa ako zdroj napájania pre bezdrôtové výrobky **Ingersoll Rand**.



### VAROVANIE

#### Všeobecné výstrahy o bezpečnosti akumulátora

- **Výstraha! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.** Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.
- **Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.**
- **Tieto bezpečnostné pokyny je potrebné sprístupniť všetkým osobám, ktoré budú tento výrobok používať.** Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Tento výrobok vždy inštalujte, prevádzkujte, kontrolujte a udržiavajte v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestne, štátne, regionálne, federálne, atď.).** Dodržiavanie všetkých predpisov je vašou povinnosťou. Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.
- Výraz "nariadenie" vo výstrahách označuje nariadenie napájané akumulátorom (bez kábla).

#### Elektrická bezpečnosť

- **Akumulátory ani nariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkým podmienkam.** Ak sa do akumulátora alebo nariadenia dostane voda, hrozí zvýšené nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

#### Osobná bezpečnosť

- **Tento výrobok, bezpečnostné zariadenie ani príslušenstvo neupravujte.** Neodborné vykonávanie úprav môže spôsobiť elektrický šok, požiar alebo poranenie osoby.

#### Používanie a údržba akumulátorov a nariadenia

- **Nepoužívané akumulátory a nariadenie uložte mimo dosah detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú zásady používania akumulátora alebo nariadenia alebo si neprečítali tieto pokyny, aby používali akumulátor alebo nariadenie.** Akumulátory a nariadenie môžu byť v rukách neskúseného používateľa nebezpečné.
- **Akumulátor, nariadenie, príslušenstvo, nástavce a iné súčasti používajte len v súlade s týmito pokynmi a vždy berte do úvahy pracovné podmienky a konkrétnu úlohu, ktorú chcete vykonať.** V prípade použitia batérie alebo nariadenia na účely iné ako zamýšľané účely môže dôjsť k nebezpečnej situácii.
- **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden druh akumulátora môže v prípade použitia s iným akumulátorom vytvoriť nebezpečenstvo požiaru. Ďalšie výstrahy týkajúce sa nabíjačky nájdete v príručke s informáciami o nabíjačke.
- **Nariadenie používajte iba s akumulátormi špeciálne určenými na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže vytvoriť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- **Ak jednotku batériových zdrojov nepoužívate, skladujte ju mimo iných kovových predmetov, ako sú napríklad kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu vzájomne prepojiť póly batérie.** Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť iskrenie, popáleniny alebo požiar.
- **Za nepriaznivých podmienok môže z akumulátorov vytekať kvapalina. Vyhňte sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **Okamžite zastavte prevádzku a vymeňte akumulátorom, ak sa tento príliš prehreje**

**pri používaní alebo ak má veľmi krátky čas použitia.** Tieto akumulátory majú obvyčajne veľkú kapacitu cyklov nabíjania/vybíjania alebo môžu byť staré, či poškodené. Pokračovanie v používaní slabej batérie môže mať za následok poranenie alebo poškodenie majetku v dôsledku žiaru, ohňa alebo explózie.

- **Neodstraňujte štítky z výrobku. Poškodené štítky vymeňte.** Štítky obsahujú informácie potrebné na bezpečné používanie výrobku.
- **Akumulátory nevystavujte mechanickým nárazom.**
- **Ak akumulátor nepoužívate, vyhnite sa nadmerne dlhému nabíjaniu.**
- **Keď náradie nepoužívate, vyberte akumulátor zo zariadenia.**
- **Nepoužívajte akumulátory, ktoré sú fyzicky poškodené.**

### Servis

- **Batérie nevystavujte ohňu, spaľovaniu či ohrevu nad 100 °C (212 °F).** V prípade nesprávneho zaobchádzania batérie predstavujú riziko požiaru alebo chemických spálenín.
- **Batérie recyklujte alebo zlikvidujte v súlade so všetkými príslušnými predpismi a normami (miestne, štátne, regionálne, federálne, atď.).** Nesprávna likvidácia akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.
- **Neodstraňujte kryt výrobku. Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú žiadne súčasti, ktorých servis by bolo možné vykonávať.** Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vznik elektrického šoku alebo poranenie osoby.

## OZNÁMENIE

Bezpečnostné pokyny pre príslušný model nájdete v príručke Špecifikácia výrobku.

### Bezpečnostné symboly



Riziko  
elektrického šoku

(Obr. 16573735)



Než začnete výrobok  
používať, prečítajte si príručku



### Bezpečnostné informácie – vysvetlenie bezpečnostných značiek



**NEBEZPEČENSTVO**

Označuje hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážny úraz.



**VAROVANIE**

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré v prípade, že sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie osoby.



**VÝSTRAHA**

Označuje potenciálnu hroziacu situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, môže skončiť ľahkým alebo ťažším úrazom alebo zničením majetku.



**OZNÁMENIE**

Označuje informácie alebo vyhlásenia spoločnosti, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia s bezpečnosťou osôb alebo ochranou majetku.

### Popis súčastí výrobku

## OZNÁMENIE

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov. Príručky si môžete prevziať z webovej lokality [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Všetku komunikáciu a otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu alebo distribútora spoločnosti **Ingersoll Rand**.

## Popis produktu

Baterie je elektrické akumulční zařízení používané jako zdroj energie pro bezdrátové produkty společnosti **Ingersoll Rand**.

### VAROVÁNÍ

#### Obecná bezpečnostní varování týkající se baterie

- **Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění.
- **Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.**
- **Jste zodpovědní za uložení těchto bezpečnostních informací na takovém místě, aby byly k dispozici všem, kteří budou s tímto produktem pracovat.** Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.
- **Tento produkt vždy instalujte, provozujte, kontrolujte a udržujte v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místní, státní, federální atd.).** Za dodržení předpisů jste zodpovědní. Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.
- **Pojem "elektrický nástroj" označuje v části vyhrazené varování (bezdrátový) elektrický nástroj na baterie.**

#### Bezpečnost týkající se elektřiny

- **Nevystavujte baterie ani elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti.** Pokud vnikne do baterie nebo elektrického nástroje voda, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

#### Osobní bezpečnost

- **Tento produkt, bezpečnostní zařízení ani příslušenství neupravujte.** Nepovolené úpravy mohou způsobit zasažení elektrickým proudem, požár nebo zranění osob.

#### Použití a péče o baterie a elektrické nástroje

- **Baterie a elektrické nástroje, které nepoužíváte, skladujte mimo dosah dětí a zajistěte, aby je nepoužívaly osoby, které nejsou seznámeny se způsobem jejich použití a těmito pokyny.** Baterie a elektrické nástroje mohou být v rukou neškolených osob nebezpečné.
- **Používejte baterie, elektrické nástroje, příslušenství a nářadí v souladu s těmito pokyny a vždy zohledněte pracovní podmínky a činnost, kterou máte provést.** Baterie a elektrické nástroje nepoužívejte k jinému než k původně zamýšlenému účelu, může to být nebezpečné.
- **Dobíjejte pouze nabíječkou doporučenou výrobcem.** Pokud používáte nabíječku vhodnou pro určitý typ akumulátorů s jiným akumulátorem, hrozí nebezpečí požáru. Další varování týkající se použití nabíječky naleznete v příručce s pokyny k nabíječce.
- **Používejte elektrické nástroje pouze s konkrétně určenými akumulátory.** Při použití jiných akumulátorů hrozí riziko poranění osob a požáru.
- **Pokud se baterie nepoužívá, udržujte ji z dosahu jiných kovových předmětů, jako jsou například: kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly propojit jeden nabíjecí hrot s druhým.** Zkratování hrotů baterie může způsobit jiskry, popálení nebo požár.
- **Pokud se při nesprávném zacházení z akumulátoru uvolní tekutina, vyhněte se kontaktu s ní. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte dané místo vodou. Pokud kapalina zasáhne oči, ihned vyhledejte lékaře.** Tekutina vytékající z baterie může vyvolat podráždění či popálení.
- **Ohledně přestaňte používat a vyměňte akumulátor, který se při používání nadměrně zahřívá nebo jehož doby použití jsou velmi krátké.** Obvykle mají tyto akumulátory vysoký počet nabíjecích cyklů nebo mohou být staré či poškozené. Při dalším používání

znehodnoceného akumulátoru může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku způsobeném horkem, požárem nebo výbuchem.

- **Z přístroje neodstraňujte žádné štítky. Veškeré poškozené štítky vyměňte.** Na štítcích jsou uvedeny informace nutné pro bezpečné používání produktu.
- **Nevystavujte baterie mechanickým rázům a otřesům.**
- **Nenechávejte baterie nabíjet příliš dlouhou dobu.**
- **Vyměňte baterie ze zařízení, pokud jej delší dobu nepoužíváte.**
- **Poškozené baterie nepoužívejte.**

#### Servis

- **Nevhazujte baterie do ohně, nespalujte je ani nezahřívejte nad 100 °C (212 °F).** Při nesprávném zacházení představují baterie riziko požáru nebo poleptání chemikáliemi.
- **Baterie zodpovědně recyklujte nebo likvidujte v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.).** Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.
- **Neotvírejte kryt. Uvnitř nejsou žádné uživatelem opravitelné části.** Může dojít k zasažení elektrickým proudem nebo zranění osob.

### POZNÁMKA

Bezpečnostní informace pro příslušný model naleznete v příručce s informacemi o produktu.

#### Identifikace bezpečnostních symbolů



Nebezpečí zasažení elektrickým proudem

(Výkres 16573735)



Než začnete produkt používat, přečtete si příručky.

#### Bezpečnostní informace – vysvětlení bezpečnostních signálů



**NEBEZPEČÍ**

Označuje bezprostřední nebezpečí, které, pokud nejsou učiněna příslušná opatření, může způsobit smrt nebo vážné poranění osoby.



**VAROVÁNÍ**

Označuje potenciální nebezpečí, které, pokud nebudou učiněna příslušná opatření, by mohlo způsobit smrt nebo vážné poranění osoby.



**UPOZORNĚNÍ**

Označuje potenciální nebezpečí, které, pokud nebudou učiněna příslušná opatření, může způsobit drobné nebo mírné poranění osob nebo škody na majetku.

**POZNÁMKA**

Označuje informace nebo sdělení společnosti, které přímo nebo nepřímo souvisí s bezpečností osob nebo ochranou majetku.

#### Popis dílů produktu

### POZNÁMKA

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.



## Toote kirjeldus

Aku on elektrienergia talletamiseks mõeldud seade, mida kasutatakse firma **Ingersoll Rand** juhtmeta toodete toiteallikana.



### HOIATUS

#### Üldised aku turvahoiatused

- **Hoiatus! Lugege kõik turvahoiatused ja juhtnõõrid läbi.** Hoiatustest ja juhtnõõridest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse.
- **Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõõrid hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.**
- **Te olete kohustatud tegema selle ohutusteabe kättesaadavaks teistele isikutele, kes toodet kasutama hakkavad.** Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehavigastuse.
- **Paigaldage, kasutage, kontrollige ja hooldage käesolevat toodet kõigi asjakohaste standardite ning (kohalike, piirkondlike, riiklike, föderaalsete jne) eeskirjade kohaselt.** Nõuete täitmine on teie kohus. Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehavigastuse.
- Hoiatustel märgitud "mootortööriist" tähistab teie akutoitega (juhtmeta) mootortööriista.

#### Elektrialane ohutus

- **Ärge jätke akusid või mootortööriistu vihma kätte või märgadesse kohtadesse.** Akusse või mootortööriista tungiv vesi suurendab elektrilöögiõhtu.

#### Isikukaitse

- **Ärge modifitseerige seda toodet, ohutusseadmeid ega lisatarvikuid.** Lubamatu modifitseerimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehavigastuse.

#### Aku ja mootortööriista kasutamine ja hooldamine

- **Hoidke kasutuses mitteolevad akud ja mootortööriistad lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage kasutada akut või mootortööriista isikutel, kes ei ole nende või vastavate juhenditega kursis.** Akud ja mootortööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad koolitamata isikud.
- **Kasutage akut, mootortööriista, tarvikuid ja tööriista otsakuid kooskõlas nende juhendiga, võttes seejuures arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui akut või mootortööriista kasutatakse ettenähtust erinevate toimingute puhul, võib see tuua kaasa ohtliku olukorra.
- **Laadige ainult tootja ettenähtud laadijaga.** Ühte tüüpi akude jaoks sobiv laadija võib tekitada süttimisohu, kui seda kasutatakse teist liiki akude puhul. Laadija kohta käivad lisahoiatused on laadija tooteinfo juhendis.
- **Kasutage mootortööriistu ainult spetsiaalselt ettenähtud akude laadimiseks.** Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastuste ja süttimiseohu.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal metallesemetest, nagu: klambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väikesed metallesemed, mis võivad põhjustada akuklemmide lühise.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada sädemeid, põletusi ja tulekahju.
- **Valede kasutamistingimuste korral võib akust vedelikku välja voolata; vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Kokkupuute korral peske veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge arsti poole.** Akust väljunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletust.
- **Kui aku muutub liiga kuumaks või võimaldab rakendada vaid väga lühikesi töötüsükleid, peatage viivitamata töö ja asendage aku.** Tavaliselt on neil akudel laadimistühjenemistsükli arv väga suur, kuid aku võib olla vana või mingil viisil kahjustatud.

Kui jätkate nõrga aku kasutamist, võib see põhjustada vigastuse või varalise kahju kõrge temperatuuri, tule või plahvatuse läbi.

- **Ärge eemaldage tööriistalt ühtki silti. Kahjustatud silt asendage uuega.** Sildid annavad teavet tööriista ohutu kasutamise kohta.
- **Kaitske akusid mehaaniliste löökide eest.**
- **Ärge jätke kasutuses mitteolevat akut pikemaks ajaks laadima.**
- **Võimaluse korral eemaldage aku seadmest, kui seadet ei kasutata.**
- **Ärge kasutage füüsiliselt kahjustatud akusid.**

### Hooldustööd

- **Ärge utiliseerige akusid tules, tuhasusseadmes ega kuumuses üle 100 °C (212 °F).** Ebaõige käsitlemise korral põhjustavad akud tuleohtu või keemilise põletuse ohtu.
- **Utiliseerige akud või võtke need korduvkasutusse kõigi asjakohaste standardite ning (kohalike, piirkondlike, riiklike, föderaalsete jne) eeskirjade kohaselt.** Nõuete rikkumisel võite põhjustada keskkonnakahju.
- **Ärge avage kaant ega korpusi. Sees ei ole kasutaja hooldust vajavaid osi.** See võib põhjustada elektrilöögi või kehavigastuse.

## TÄHELEPANU

Lisateavet konkreetse mudeli ohutusteabe kohta leiate toote kasutusjuhendist.

### Ohutussymbolite tähendus



Elektrilöögi oht



Enne toote kasutamist tutvuge juhendiga



(joonis 16573735)

### Ohutusteave – ohutussignaalide selgitus



#### HÄDAOHT

Osutab vahetult ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.



#### HOIATUS

Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.



#### ETTEVAATUST

Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla väiksem või keskmine vigastus või varaline kahju.

#### TÄHELEPANU

Osutab teabele või firma poliitikale, mis puudutab otseselt või kaudselt personali ohutust ning vara kaitset.

### Teave toote osade kohta

## TÄHELEPANU

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

Kasutusjuhendeid saab alla laadida aadressilt [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## Termékismertető

Az akkumulátor az **Ingersoll Rand** vezeték nélküli termékeinek áramforrásaként használatos, elektromos energia tárolására szolgáló eszköz.

### VIGYÁZAT

#### Általános biztonsági figyelmeztetések az akkumulátorhoz

- **Vigyázat! Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és minden utasítást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet.
- **Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.**
- **Saját felelősségére tartsa a biztonsági információkat a termék minden használója számára hozzáférhető helyen.** A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.
- **A terméket mindig valamennyi vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell telepíteni, működtetni, felülvizsgálni és karbantartani.** A fentiek betartása a felhasználó felelőssége. A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.
- **A figyelmeztetések között látható "power tool" (gépi szerszám) kifejezés az akkumulátor-vezérelt (vezeték nélküli) gépi szerszámra vonatkozik.**

#### Villamos biztonság

- **Ne tegye ki az akkumulátort és a gépi szerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Növeli az áramütés kockázatát, ha az akkumulátorba vagy gépi szerszámba víz szivárog.

#### Személyi biztonság

- **Ne végezzen módosítást a terméken, a biztonsági berendezéseken vagy a tartozékokon.** Az illetéktelen módosítások villamos áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhatnak.

#### Az akkumulátor és gépi szerszám használata és karbantartása

- **Az éppen nem használt akkumulátorokat és gépi szerszámokat tartsa távol gyermekektől, illetve olyan illetéktelen személyektől, akik nem ismerik az akkumulátort, a gépi szerszámot vagy ezek használati utasítását.** Képzetlen emberek kezében az akkumulátorok és gép szerszámok veszélyessé válhatnak.
- **Használja az akkumulátort, gépi szerszámot, kellékeket és egyéb kiegészítőket stb. ezen utasítások szerint. Vegye mindig figyelembe a munka körülményeit és jellegét.** Ha az akkumulátort vagy gépi szerszámot nem rendeltetésszerűen használja, azzal veszélyes helyzetet idézhet elő.
- **Kizárólag a gyártó által meghatározott töltővel töltsé újra az akkumulátort.** Amennyiben egy adott akkumulátorhoz tartozó töltőt egy másikhoz használ, tűz ütethet ki. A töltővel kapcsolatos további specifikus információkat a töltő termékismertetőjében találja.
- **A gépi szerszámokat csak a hozzá tervezett akkumulátorral használja.** Amennyiben más akkumulátorokkal használja, az sérülés vagy tűz veszélyét okozhatja.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint: iratkapocs, pénzérme, kulcs, szeg, csavar vagy más kis fémtárgyak, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor pólusait.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása szikrákat, égést vagy tüzet okozhat.
- **Extrém körülmények között az akkumulátorból kifröccsenhet a benne lévő folyadék. Ehhez ne érjen hozzá! Ha véletlenül mégis kontaktusba kerülne vele, öblítse le vízzel. Amennyiben a folyadék a szemébe kerül, azonnal forduljon orvoshoz!** Az akkumulátorból kifröccsenő folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

- **Azonnal szüntesse be a használatot és cserélje ki az összes, használat közben túlzottan felmelegedett vagy túl rövid használati időt biztosító akkumulátort.** Jellemzően ezek az akkumulátorok nagy számú töltési/kisütési ciklussal rendelkeznek, illetve előregedettek vagy sérültek lehetnek. A csökkent értékű akkumulátor használata hő, tűz vagy robbanás miatti sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- **Egyetlen feliratot se távolítson el. A sérült feliratokat cserélje ki.** A feliratok a termék biztonságos használatával kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.
- **Ne tegye ki az akkumulátorokat mechanikai behatásnak.**
- **Ne töltsé használaton kívül túl sokáig az akkumulátorokat.**
- **Amikor az eszköz nincs használatban, távolítsa el az akkumulátort.**
- **Ne használjon sérült akkumulátorokat.**

#### Javítás

- **Az akkumulátort ne tegye tűzbe, ne égesse el és ne hevítse 100°C (212°F) fölé.** Helytelen kezelés esetén az akkumulátorok tüzet vagy kémiai égést okozhatnak.
- **Az akkumulátorokat mindig valamennyi vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell újrahajtosítani vagy ártalmatlanítani.** A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.
- **Ne nyissa fel az eszköz fedelét, vagy külső borítását. A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket.** Villamos áramütés vagy más személyi sérülés következhet be.

### MEGJEGYZÉS

A modellspecifikus biztonsági információkat a termékismertető kézikönyvben találja.

#### A biztonsági szimbólumok jelmagyarázata



Elektromos  
áramütés veszélye



A termék működtetése előtt  
olvassa el a kézikönyveket



(Rajkszám: 16573735)

#### Biztonsági információk – a biztonsági vonatkozású szavak jelentése

**⚠ VESZÉLY**

Olyan küszöbön álló veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**⚠ VIGYÁZAT**

Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**⚠ FIGYELEM**

Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, könnyű vagy közepes sérüléshez illetve vagyoni kárhoz vezethet.

#### MEGJEGYZÉS

A személyi biztonsághoz illetve vagyonvédelemhez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó információt vagy vállalati irányelvet jelöl.

#### Tájékoztató a termék alkatrészeiről

### MEGJEGYZÉS

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

## Gaminio aprašymas

Akumulatorius – tai prietaisas elektros energijai laikyti, naudojamas kaip **Ingersoll Rand** belaidžių gaminių elektros šaltinis.



### ĮSPĖJIMAS

#### Bendrieji akumulatoriaus saugos įspėjimai

- **Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus.** Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.
- **Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.**
- **Jūs atsakingas už tai, kad ši informacija būtų prieinama visiems, kurie dirbs su šiuo gaminiu.** Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.
- **Prijungdami, naudodami, tikrindami ir prižiūrėdami šį gaminį laikykitės visų jam taikomų standartų ir taisyklių (vietinių, valstijos, šalies, federalinių ir t. t.).** Jūs atsakote už tai, kad būtų laikomasi visų nurodymų. Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.
- Terminas "elektrinis įrankis" įspėjimuose taikomas akumuliatorių energiją naudojančiams (belaidžiams) elektriniams įrankiams.

#### Elektros sauga

- **Saugokite akumulatorius arba elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Į akumuliatorių arba elektrinį įrankį patekus vandens padidėja elektros smūgio pavojus.

#### Asmeninė sauga

- **Šio gaminio, jo saugos įtaisų ar priedų perdaryti negalima.** Dėl neleistinų pakeitimų gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras arba susižaloti žmonės.

#### Akumulatoriaus ir elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- **Laikykitė nenaudojamus akumulatorius ir elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su akumuliatoriumi arba elektriniais įrankiais arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis akumuliatoriumi arba elektriniu įrankiu.** Nekvalifikuotų asmenų rankose akumuliatoriai ir elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- **Naudokite akumuliatorių, elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir t. t. laikydamiesi šių instrukcijų, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamas užduotis.** Naudojant akumuliatorių arba elektrinį įrankį ne pagal numatytą paskirtį gali susidaryti pavojinga situacija.
- **Akumuliatorių kraukite tik su gamintojo nurodytu krovikliu.** Kroviklis, tinkantis vienos rūšies akumuliatoriams, gali sukelti gaisrą, jei bus naudojamas kitos rūšies akumuliatoriui krauti. Žr. informacinę krovimo prietaisų instrukciją, kurioje yra papildomi įspėjimai dėl šio kroviklio naudojimo.
- **Elektrinį įrankį naudokite tik su jam skirtais akumuliatoriais.** Naudojami kitokius akumuliatorius galite susižaloti arba sukelti gaisrą.
- **Nenaudojamą akumuliatorių bloką laikykite atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie tarp gnybtų gali sudaryti jungtį.** Trumpasis akumulatoriaus gnybtų jungimas gali sukelti kibirkščiavimą, gaisrą, nudegimus.
- **Nesilieskite prie akumuliatoriaus, iš kurio dėl netinkamo naudojimo iškėjęs elektrolitas.** Jeigu netečia užtiško elektrolito, nuplaukite jį vandeniu. Jei elektrolito pateko į akis, būtina kreiptis į gydytoją. Iš akumuliatoriaus iškėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.

- **Nedelsdami nutraukite darbą ir pakeiskite akumuliatorių, jei jis darbo metu per daug įkaista arba pernelyg greitai išsikrauna.** Paprastai tokie akumuliatoriai pasižymi dideliu įkrovos/iškrovos ciklų skaičiumi, taigi jie gali būti pasenę arba sugedę. Toliau naudojant sugedusį akumuliatorių dėl karščio, gaisro arba sproginimo galima susižaloti arba sugadinti turą.
- **Nenuplėškite jokių etikečių. Sugadintas etiketes pakeiskite naujomis.** Etiketėse pateikiama būtina informacija apie saugų gaminio naudojimą.
- **Saugokite akumuliatorius nuo mechaninio smūgio.**
- **Nepalikite akumuliatoriaus ilgai krautis, kai jo nenaudojate.**
- **Kai įmanoma, išimkite akumuliatorių iš įrenginio, jei jo nenaudojate.**
- **Nenaudokite fiziškai apgadintų akumuliatorių.**

### Priežiūra

- **Akumuliatorių negalima deginti ir įkaitinti daugiau kaip iki 100 °C (212 °F).** Jeigu akumuliatoriumi naudojamesi netinkamai, kyla gaisro arba cheminių nudegimų pavojus.
- **Akumuliatorius perdirbkite arba išmeskite griežtai laikydamiesi visų taikomų standartų ir taisyklių (vietinių, valstijos, šalies, federalinių ir t. t.)** Netinkamas utilizavimas kelia grėsmę aplinkai.
- **Neatidinkite dangčio ar korpuso. Viduje nėra jokių detalių, kurias galėtų taisyti pats vartotojas.** Galite patirti elektros smūgį arba susižeisti.

### PASTABA

Informacijos apie modelio saugą ieškokite informaciniame gaminio vadove.

### Saugos simboliai



Elektros  
smugio pavojus

(Brėž. 16573735)



Prieš pradėdami darbą su šiuo  
gaminiumi perskaitykite instrukcijas



### Saugos informacija – reikšminių saugos žodžių paaiškinimas



**PAVOJUS**

Žymi ypač pavojingas situacijas, kuriose gali žūti arba būti sunkiai sužaloti žmonės.



**ĮSPĖJIMAS**

Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriose gali žūti arba būti sunkiai sužaloti žmonės.



**DĖMESIO**

Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriose gali lengvai arba vidutiniškai susižaloti žmonės arba būti sugadintas turas.

**PASTABA**

Žymi informaciją arba bendrovės politiką, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusią su darbuotojų saugumu arba turto apsauga.

### Informacija apie gaminio dalis

### PASTABA

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Žinytus galima parsisiųsti internetu: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

## Izstrādājuma apraksts

Akumulators ir elektriskās enerģijas uzkrāšanas ierīce, ko izmanto par enerģijas avotu **Ingersoll Rand** bezvada izstrādājumiem.

### BRĪDINĀJUMS

#### Vispārīgi akumulatora drošības brīdinājumi

- **Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks.
- **Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.**
- **Jūs esat atbildīgs par to, lai šī drošības informācija būtu pieejama pārējiem, kuri strādās ar šo iekārtu.** Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.
- **Montējot, darbinot, pārbaudot šo iekārtu, veicot tās tehnisko apkopi, vienmēr ievērojiet visas piemērojamās normas un noteikumus (vietējos, valsts, federālos utt.).** Jūs esat atbildīgs par noteikumu ievērošanu. Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.
- Brīdinājumos norādītais termins “elektriskais instruments” attiecas uz bezvadu elektrisko instrumentu, kura jaudu nodrošina akumulators.

#### Elektrodrošība

- **Akumulatorus un elektriskos instrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitruma iedarbībai.** Ja mitrums iekļūst akumulatorā vai elektriskajā instrumentā, palielinās elektriskā trieciena risks.

#### Personiskā drošība

- **Nepārveidojiet šo izstrādājumu, drošības iekārtas vai piederumus.** Ar ražotāju nesaskaņoti pārveidojumi var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku vai traumas.

#### Akumulatora un elektriskā instrumenta lietošana un apkope

- **Kad akumulatoru vai elektriskie instrumenti netiek izmantoti, tie jāuzglabā bērniem nesasniedzamā vietā, kā arī neatļaujiet rīkoties ar akumulatoru vai elektrisko instrumentu personām, kas nepārzina šo izstrādājumu darbību un šīs instrukcijas.** Akumulatori un elektriskie instrumenti ir bīstami neapmācītiem lietotājiem.
- **Akumulators, elektriskais instruments, piederumi un instrumenta uzgaļi jāizmanto atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Izmantojot akumulatoru vai elektrisko instrumentu darbībā, kuru veikšanai akumulators var elektriskais instruments nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai ar tāda tipa lādētāju, kādu norādījis ražotājs.** Izmantojot nesaderīgu akumulatora lādētāju, palielinās ugunsbīstamības risks. Vēl citus brīdinājumus attiecībā uz lādētāju skatīt lādētāja informatīvajā pamācībā.
- **Elektriskos instrumentus lietojiet tikai ar konkrēti norādīto akumulatoru.** Citu akumulatoru lietošana var radīt ievainojumu vai ugunsgrēka risku.
- **Kad akumulators netiek lietots, neļaujiet tam saskarties ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā: papīra saspaušanas mašīnas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var radīt savienojumu starp abām spailēm.** Ieslēgums starp akumulatora spailēm var radīt dzirksteles, apdegumus vai ugunsgrēku.
- **Nepiemērotos apstākļos no akumulatora var izdalīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare ar šo vielu, noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izšļāktais šķidrums var izraisīt iekaisumu vai apdegumu.
- **Nekavējoties pārtrauciet instrumenta lietošanu un nomainiet tādus akumulatorus,**

**kas darba laikā pārkarst vai ātri izlādējas.** Parasti šādi akumulatori jau daudzas reizes ir uzlādēti/izlādēti vai arī tie ir veci vai bojāti. Ja turpina lietot sliktas kvalitātes akumulatoru, tas var radīt traumas vai īpašuma bojājumus karstuma, liesmu vai sprādziena dēļ.

- **Neņemiet nost apzīmējumu plāksnītes. Bojātas plāksnītes nomainiet.** Plāksnītes sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai šo izstrādājumu lietotu droši.
- **Nepakļaujiet akumulatorus mehāniskiem triecieniem.**
- **Neatstājiet akumulatoru lādēties, kad akumulatora uzlāde ir pabeigta, bet tas vēl netiek izmantots.**
- **Kad vien iespējams, izņemiet akumulatoru no ierīces, kad tā netiek izmantota.**
- **Neizmantojiet akumulatorus, kuriem ir fiziski bojājumi.**

#### Remonts

- **Nepakļaujiet akumulatorus uguns iedarbībai, nededziniet tos un nekarsējiet līdz temperatūrai virs 100 °C.** Nepareizi rīkojoties ar akumulatoriem, tie rada aizdegšanās vai ķīmisku apdegumu draudus.
- **Akumulatorus izmantojot vai likvidējot, rīkojieties atbildīgi saskaņā ar visiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem (vietējiem, valsts mēroga utt.).** Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.
- **Neatveriet pārsegu un korpusu. Zem tiem nav mezglu, kam būtu jāveic apkope.** Varat saņemt strāvas triecienu vai gūt citas traumas.

### PIEZĪME

Lai iegūtu informāciju par konkrētā modeļa drošību, izmantojiet attiecīgā izstrādājuma informatīvo pamācību.

#### Drošības apzīmējumu izskaidrojums



Strāvas  
triecienu risks

(Attēls 16573735)



Pirms sākat darbu šo  
instrumentu, izlasiet rokasgrāmatas!

#### Drošības informācija – drošības signālvārdu izskaidrojums



**BĪSTAMI**

Norāda draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, izraisīs nāvi vai nopietnus ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS**

Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.



**UZMANĪBU**

Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai īpašuma bojājumus.

**PIEZĪME**

Norāda informāciju vai uzņēmuma politiku, kas tieši vai netieši attiecas uz personāla drošību vai īpašuma aizsardzību.

#### Informācija par iekārtas daļām

### PIEZĪME

Originālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums. Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.



## Opis produktu

Akumulator służy do przechowywania energii elektrycznej, potrzebnej do napędzania bezprzewodowych urządzeń **Ingersoll Rand**.

### OSTRZEŻENIE

#### OGÓLNE ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej eksploatacji akumulatora

- **Ostrzeżenie! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała.
- **Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.**
- **Twoją odpowiedzialnością jest przekazanie tych informacji bezpieczeństwa innym użytkownikom produktu.** Nieprzestrzeganie norm i przepisów może spowodować wypadki.
- **Zawsze instaluj, obsługuj i konserwuj urządzenie zgodnie z wszystkimi mającymi zastosowanie normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi, federalnymi, itp.).** Wszelkie ustępstwa są twoją odpowiedzialnością. Nieprzestrzeganie norm i regulacji może spowodować wypadki.
- Zwrot "elektronarzędzie" używany w ostrzeżeniach oznacza narzędzie (beprzewodowe) zasilane przy użyciu akumulatora.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- **Nie narażać akumulatorów ani elektronarzędzi na działanie deszczu i wilgoci.**  
Przedostanie się wody do akumulatora lub elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### Bezpieczeństwo osobiste

- **Nie wolno modyfikować produktu, urządzeń bezpieczeństwa lub akcesoriów.**  
Nieautoryzowane modyfikacje mogą spowodować porażenie prądem, pożar lub inne wypadki.

#### Użytkowanie i konserwacja akumulatorów i elektronarzędzi

- **Nie używane akumulatory i elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie zezwalać na używanie akumulatora ani elektronarzędzi przez osoby, które nie znają zasad korzystania z nich lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Używanie akumulatorów i elektronarzędzi przez nieprzeszkolone osoby może być niebezpieczne.
- **Akumulatora, elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki i charakter wykonywanej pracy.** Użycie akumulatora lub elektronarzędzi do prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.
- **Do ładowania używać wyłącznie ładowarki określonej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do innego typu akumulatora może spowodować zagrożenie pożarowe. Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące ładowarki znajdują się w dokumencie Informacje o ładowarce.
- **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko odniesienia obrażeń lub powstania pożaru.
- **Jeżeli akumulator jest nie używany trzymaj go z dala od metalowych obiektów: spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów które mogą połączyć ze sobą styki.** Przechowywanie akumulatora ze zwartymi stykami może powodować iskry, przypalenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowej eksploatacji z akumulatora może się wydostać płyn, z którym należy unikać kontaktu.** W razie przypadkowego kontaktu należy przepłukać narażone miejsce wodą. Jeśli płyn przedostanie się do oczu, należy dodatkowo uzyskać pomoc lekarską. Płyn wydostający się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub porażenia.
- **Jeśli akumulator podczas pracy nadmiernie się nagrzewa lub umożliwi pracę przez krótki czas, należy zaprzestać jego używania i wymienić.** Zwykle takie działanie

akumulatora świadczy o tym, że był wielokrotnie ładowany/rozładowywany, jest stary lub uszkodzony. Dalsze użytkowanie niesprawnego akumulatora może spowodować obrażenia lub uszkodzenia mienia na skutek pożaru, wysokiej temperatury lub wybuchu.

- **Nie wolno zdejmować naklejek. Uszkodzone należy zastąpić nowymi.** Podają one informacje ważne dla bezpiecznego użycia produktu.
- **Nie narażać akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- **Nie pozostawiać nieużywanego akumulatora podłączonego do ładowarki przez długi czas.**
- **W razie możliwości odłączać akumulator od urządzenia, gdy nie jest ono używane.**
- **Nie używać akumulatorów uszkodzonych fizycznie.**

#### Serwis

- **Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia, spalać lub nagrzewać powyżej 100°C.**  
W wypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorami istnieje ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego.
- **Odpowiednie przetwarzanie lub pozbywanie się akumulatorów należy wykonywać zgodnie z wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.).** Niewłaściwe pozbywanie się baterii ma zły wpływ na środowisko naturalne.
- **Nie wolno otwierać osłony lub obudowy.** Wewnątrz nie ma części przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika. Może wystąpić porażenie prądem lub inne wypadki.

### INFORMACJA

Patrz instrukcja informacyjna produktu, gdzie podane są specjalne zasady bezpieczeństwa dla danego modelu.

#### Identyfikacja symbolów bezpieczeństwa.



Ryzyko  
porażenia prądem

(Rys. 16573735)



Przed przystąpieniem do obsługi  
urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi



#### Informacje dot. bezpieczeństwa – Objasnienie komunikatów



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Sygnalizuje bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji doprowadzi do śmierci bądź poważnego okaleczenia.



**OSTRZEŻENIE**

Sygnalizuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji mogłaby prowadzić do śmierci bądź poważnego okaleczenia.



**UWAGA**

Sygnalizuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji może prowadzić do okaleczenia bądź strat materialnych.

**INFORMACJA**

Oznacza informację lub zalecenie producenta odnoszące się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa personelu lub ochrony dóbr materialnych.

#### Informacja odnośnie części produktu

### INFORMACJA

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Instrukcje obsługi dostępne są w internecie na stronie [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Wszelkie wiadomości proszę kierować do najbliższego biura lub dystrybutora **Ingersoll Rand**.

## Описание на Продукта

Акумулаторът е електрическо устройство за съхраняване на енергия, което се използва като източник на захранване за акумулаторни продукти на **Ingersoll Rand**.



### ВНИМАНИЕ

#### Общи предупреждения за безопасност на акумулатора

- **Внимание! Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасност и инструкции.** Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
- **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**
- **Ваша е отговорността да направите тази информация за безопасността достъпна за другите които ще работят с този продукт.** Неспазването на стандартите и разпоредбите може да предизвика нараняване на човек.
- **Винаги монтирайте, работете, инспектирайте и поддържайте този продукт в съответствие с приложимите стандарти и изисквания (местни, щатски, държавни, федерални, т.** Неспазването на стандартите и разпоредбите може да предизвика нараняване на човек
- Понятието "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електрически инструмент (безжичен), който се захранва от акумулатор.

#### Електрическа безопасност

- **Не излагайте акумулаторите или електрическите инструменти на дъжд или влага.** Ако вода проникне в акумулатора или електрическия инструмент, това ще увеличи риска от токов удар.

#### Лична безопасност

- **Не модифицирайте този продукт, устройствата за безопасност или принадлежностите.** Неразрешените модификации могат да предизвикат електрически удар, пожар или нараняване.

#### Употреба и грижи за акумулатора и електрическия инструмент

- **Когато не ги използвате, съхранявайте акумулаторите и електрическите инструменти далеч от досега на деца и не позволявайте лица, които не са запознати с работата с акумулатора и електрическия инструмент или не познават тези инструкции, да боравят с акумулатора или с електрическия инструмент.** Акумулаторите и електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Използвайте акумулатора, електрическия инструмент, аксесоарите, крайниците на инструмента и т.н., в съответствие с тези инструкции, имайки предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши.** Употребата на акумулатора или електрическия инструмент за операции, различни от предназначенията, може да доведе до опасни ситуации.
- **Зареждайте само със зарядното устройство, определено от производителя.** Зарядно устройство, което е предназначено за определен тип акумулатор, може да създаде риск от пожар, ако се използва с друг тип акумулатор. Прегледайте ръководството за работа със зарядното устройство за допълнителни специфични предупреждения, които се отнасят за него.
- **Използвайте електрическите инструменти само със специално предназначени за тях акумулатори.** Използването на друг тип акумулатори може да създаде риск от нараняване и пожар.

- Когато не използвате акумулатора, съхранявайте го далеч от други метални предмети, например кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да свържат нахъсо клемите на акумулатора. Окъсяването на клемите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- При неправилно манипулиране, от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакт. Ако случайно се осъществи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете медицинска помощ. Течността, излязла от акумулатора, може да причини дразнене или изгаряния.
- Веднага спрете работа и заменете акумулатор, който става прекалено горещ при работа или има много къс работен цикъл. Обикновено тези акумулатори имат голям брой цикли на презареждане или може да са стари или повредени. Продължаването на ползването на повреден акумулатор може да предизвика нараняване или увреждане на имущество от горещина, пожар или експлозия.
- Не сваляйте никакви табелки. Заменяйте повредените табелки. Табелките дават информация за безопасното ползване на продукта.
- Не подлагайте акумулаторите на механичен удар.
- Не подлагайте акумулатора на продължително зареждане, когато не го използвате.
- Когато е възможно и когато не го използвате, изваждайте акумулатора от оборудването.
- Не използвайте акумулатори, които са били физически повредени.

### Обслужване

- Не изхвърляйте акумулатори в огън, не ги изгаряйте или нагрявате над 100° C (212° F). Акумулаторите представляват риск от пожар или химическо изгаряне, ако не се обработват правилно.
- Рециклирайте или изхвърляйте акумулаторите отговорно в съответствие с всички приложими стандарти и предписания (местни, щатски, държавни, федерални, т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.
- Не отваряйте капака или корпуса. Във вътрешността не се съдържат никакви части, които да подлежат на обслужване. Може да последват електрически удар или нараняване.

## БЕЛЕЖКА

За специфична информация за безопасност на модела се обръщайте към информационното ръководство на продукта.

### Идентификация на символите за безопасност



Риск от  
електрически удар

(Dwg. 16573735)



Преди работа с продукта  
прочетете ръководствата

## Информация по безопасността - обяснение на сигналните думи за безопасност



### **ОПАСНОСТ**

Показва непосредствена опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



### **ВНИМАНИЕ**

Показва потенциално опасна ситуация която, ако не се избегне, ще има за резултат смърт или сериозно нараняване.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до леко или средно нараняване или материална щета.

### **БЕЛЕЖКА**

Показва информация или фирмена политика, която директно или индиректно се отнася до безопасността на персонала или защита на имуществото.

## Обща Информация

### **БЕЛЕЖКА**

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Descrierea Produsului

O baterie este un dispozitiv de stocare a energiei electrice utilizat ca sursă de alimentare pentru produsele fără fir **Ingersoll Rand**.



### AVERTIZARE

#### Avertizări generale privind siguranța bateriei

- **Avertisment! Citiți toate avertizările și instrucțiunile privind siguranța.** Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă.
- **Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.**
- **Este responsabilitatea dumneavoastră să puneți aceste informații de siguranță la dispoziția altor persoane ce vor utiliza acest produs.** Nerespectarea standardelor și reglementărilor poate duce la vătămare corporală.
- **Instalați, utilizați, inspectați și întrețineți întotdeauna acest produs în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, naționale, federale, etc.).** Conformarea cu aceste reguli este responsabilitatea dumneavoastră. Nerespectarea standardelor și reglementărilor poate duce la vătămare corporală.
- Termenul "dispozitiv mecanic" din avertizări se referă la dispozitivul dvs. mecanic acționat de baterie (fără fir).

#### Siguranță electrică

- **Nu expuneți bateriile sau dispozitivele mecanice la ploaie sau la condiții de umezeală.** Apa care pătrunde într-o baterie sau într-un dispozitiv mecanic va mări riscul de producere a electrocutărilor.

#### Reguli de siguranță personală

- **Nu modificați acest produs, dispozitivele sale de siguranță sau accesoriile.** Modificările neautorizate pot duce la electrocutări, incendii sau vătămări corporale.

#### Utilizarea și întreținerea bateriei și a dispozitivului mecanic

- **Depozitați bateriile și dispozitivele mecanice în locuri inaccesibile copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu bateria, cu dispozitivul mecanic sau cu aceste instrucțiuni să le acționeze.** Bateriile și dispozitivele mecanice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- **Utilizați bateria, dispozitivul mecanic, accesoriile și cuțitele aplicate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care urmează a fi efectuată.** Utilizarea bateriei sau a dispozitivului mecanic pentru operații diferite de cele prevăzute poate avea ca rezultat situații periculoase.
- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un pachet de baterii poate crea pericol de incendii când este utilizat cu un alt pachet de baterii. Consultați manualul Informații privind produsele de tip încărcător pentru avertismente suplimentare privind încărcătoarele.
- **Folosiiți dispozitivele mecanice doar cu pachetele de baterii special destinate.** Folosirea altui tip de pachet de baterii poate crea riscul de vătămare sau de incendii.
- **Când pachetul de baterii nu este în uz, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafe, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot stabili o conexiune între o bornă și alta.** Prin realizarea conexiunii între bornele bateriilor se pot produce arsuri sau incendii.

- În condiții de folosire excesivă, se poate scurge lichidul din baterii; evitați contactul. Dacă accidental se produce contactul cu lichidul, spălați cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați ajutor medical. Lichidul scurs din baterii poate provoca iritații sau arsuri.
- Opriti imediat lucrul și înlocuiți orice baterie care se încălzește excesiv în timpul folosirii sau are durată scurtă de folosire. În general, aceste baterii au fost supuse unui număr mare de cicluri de încărcare/descărcare, sau pot fi vechi sau deteriorate. Folosirea în continuare a bateriilor deteriorate poate duce la vătămarea corporală sau a proprietății, încălzire, incendiu sau explozie.
- Nu scoateți nicio etichetă de pe dispozitiv. Înlocuiți orice etichetă deteriorată. Etichetele furnizează informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a produsului.
- Nu supuneți bateriile la șocuri mecanice.
- Nu lăsați o baterie la încărcat pentru un timp prelungit, atunci când nu este utilizată.
- Când este posibil, scoateți bateria din echipament atunci când acesta nu se află în uz.
- Nu utilizați bateriile care au suferit deteriorări fizice.

### Service

- Nu aruncați bateriile în foc, nu le ardeți și nu le încălziți peste 100° C (212° F). Dacă nu sunt tratate corespunzător, bateriile prezintă riscul provocării unui incendiu sau al unor arsuri chimice.
- Reciclați sau aruncați bateriile în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, naționale, federale, etc.). Eliminarea necorespunzătoare a bateriilor poate periclita mediul înconjurător.
- Nu deschideți capacul sau carcasa. În interior nu se află componente care să poată fi reparate de utilizator. În caz contrar, există riscul de electrocutare sau vătămare corporală.

## NOTĂ

Consultați Manualul cu informații despre produs pentru diverse informații privind siguranța unui anumit model.

### Identificarea simbolurilor de siguranță



Riscul  
Șocului Electric

(Dwg. 16573735)



Citiți Manualul  
Înainte de a Utiliza Produsul

### Informații privind siguranța – explicația cuvintelor care însoțesc semnele de siguranță



**PERICOL**

Indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.



**AVERTIZARE**

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.



**ATENȚIE**

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza vătămarea corporală minoră sau moderată, sau pagube materiale.

**NOTĂ**

Indică informații sau politici ale companiei legate direct sau indirect de siguranța personală sau de protecția proprietăților.

## Informații Generale

---

### NOTĂ

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.



## Описание изделия

Аккумуляторная батарея представляет собой устройство хранения электроэнергии, используемой как источник питания для беспроводных изделий **Ingersoll Rand**.

### Предупреждение

#### Общие предупреждения о соблюдении осторожности при работе с аккумуляторными батареями

- **Предупреждение! Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции.** Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм.
- **Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.**
- **Вы обязаны предоставить информацию по безопасности всем, кто будет пользоваться этим изделием.** Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.
- **Всегда устанавливайте, эксплуатируйте, проверяйте и обслуживайте это изделие в соответствии с действующими стандартами и правилами (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.).** Вы несете ответственность за соответствие стандартам. Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.
- Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструментам, работающим от аккумуляторных батарей (беспроводные).

#### Электробезопасность

- **Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию дождя или влаги.** Попавшая внутрь батареи или электроинструмента вода повышает риск удара электрическим током.

#### Личная безопасность

- **Не модифицируйте это изделие, устройства безопасности или вспомогательные принадлежности.** Несанкционированные изменения могут привести к поражению электрическим током, пожару или травме.

#### Техника безопасности при использовании аккумуляторных батарей и электроинструмента

- **Храните неиспользуемые аккумуляторные батареи и электроинструменты подальше от детей и не позволяйте лицам, которые не умеют обращаться с аккумуляторной батареей или электроинструментом либо не ознакомлены с этими инструкциями, использовать аккумуляторную батарею или электроинструмент.** В руках неподготовленных пользователей аккумуляторные батареи и электроинструменты могут стать небезопасными.
- **Используйте аккумуляторную батарею, электроинструмент, принадлежности, резы и т. д. в соответствии с этими инструкциями, принимая во внимание условия эксплуатации и вид выполняемой работы.** Использование аккумуляторной батареи или электроинструмента для выполнения работ, отличных от предназначенных, может привести к опасной ситуации.
- **Выполняйте перезарядку только с помощью зарядного устройства, рекомендованного изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной возникновения пожара, если используется для перезарядки другого типа батарей. Дополнительные меры безопасности при использовании зарядного устройства см. в руководстве по эксплуатации зарядного устройства.

- Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может стать причиной травмы и возникновения пожара.
- Если батарейный источник питания не используется, держите его в стороне от других металлических объектов, например: скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических объектов, которые могут соединить один контакт с другим. Короткое замыкание батареи может вызвать искрение, ожоги или пожар.
- При неправильном использовании из аккумуляторной батареи может выделяться жидкость; не прикасайтесь к ней. При случайном контакте промойте кожу водой. Если жидкость попала в глаза, следует также обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение или ожоги.
- Немедленно остановите работу и замените батарею, которая слишком сильно нагревается при работе, или срок службы которой слишком непродолжительный. Обычно это батареи, прошедшие большое количество циклов зарядки/разрядки, старые или поврежденные батареи. Дальнейшая эксплуатация неисправной батареи может привести к получению травмы или повреждению имущества в результате нагрева, возгорания или взрыва.
- Не удаляйте никакие этикетки. Заменяйте поврежденные этикетки. На этикетках сообщаются сведения, необходимые для безопасной эксплуатации изделия.
- Не подвергайте аккумуляторные батареи механическим ударам.
- Если аккумуляторная батарея не используется, не ставьте ее на длительную зарядку.
- Если аккумуляторная батарея не используется, по возможности извлекайте батарею из оборудования.
- Не используйте аккумуляторные батареи с физическими повреждениями.

#### Обслуживание

- Не выбрасывайте батареи в огонь, не сжигайте и не нагревайте их свыше 100°C (212°F). При неправильном обращении батареи могут вызвать тепловой или химический ожог.
- Утилизируйте и выбрасывайте батареи в соответствии со всеми действующими стандартами и правилами (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.). Неправильная утилизация наносит вред окружающей среде.
- Не открывайте крышку или корпус. Внутри не содержится частей, подлежащих обслуживанию. Это может привести к поражению электрическим током или другой травме.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Информацию по безопасности для конкретной модели смотрите в руководстве по изделию.

#### Идентификация символов безопасности



Опасность поражения электрическим током



До начала эксплуатации изделия прочитайте руководство

(Рис. 16573735)

## Информация по безопасности - объяснение предупреждающих слов



### ОПАСНОСТЬ

Указывает на ситуацию, представляющую реальную опасность. Ее игнорирование приведет к смерти или серьезным травмам.



### Предупреждение

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к смерти или серьезным травмам.



### ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к мелким травмам или травмам средней степени тяжести, а также к повреждению имущества.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Указывает на информацию или политику компании, которая прямо или косвенно относится к безопасности персонала или к защите имущества.

## Информация о запасных частях изделия

### ПРИМЕЧАНИЕ

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

Руководства можно загрузить с веб-страницы [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

Все письма следует направлять в ближайший офис или дистрибьютору **Ingersoll Rand**.

## 产品描述

电池是用于为 Ingersoll Rand 无线（无电线的）产品作为电力资源提供电能储存的设备。



## 警告

### 通用电池安全警告

- 警告！阅读全部安全警告和用法说明。不按照警告和用法说明操作会导致触电、失火和/或严重的危害。
- 保留全部警告和用法说明以备后用。
- 您有责任为其他准备操作本产品的人员提供此安全信息。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。
- 安装、操作、检查和维护本产品时，务必遵守（当地、州/省、国家/地区、联邦等）所有适用的标准和法规。遵守各种标准和法规是您的责任。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。
- 警告中的“电动工具”一词指的是使用电池控制（无电源线）的电动工具。

### 电气安全

- 请勿将电池或电动工具暴露在雨天或潮湿的环境中。电池或电动工具进水将增加触电的风险。

### 人员安全

- 切勿对本产品、安全装置或配件进行改装。擅自改装可能导致电击、火灾或人身伤害。

### 电池和电动工具的使用及维护

- 将闲置的电池和电动工具储存在儿童接触不到的地方，不允许不熟悉电池或电动工具或这些说明的人员操作电池或电动工具。未经培训的人员使用电池或电动工具是很危险的。
- 根据这些用法说明来使用电池、电动工具、附件和刀具等，要考虑工作条件和要执行的工作。使用电池或电动工具进行无意操作会造成危险情况。
- 充电时只能使用制造商指定的充电器。适用于一种类型的电池组的充电器与其它电池组配合使用时，可能会造成火灾的危险。欲了解更多关于充电器的特殊警告，请参阅《充电器产品信息手册》。
- 电动工具必须与专用的电池组一起使用。使用任何其他电池组可能造成伤害和火灾的危险。
- 当电池组闲置时，应远离其它金属物品，如：曲别针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其它可能导通电池两极的金属小物件。电池两极短路可能导致溅起火花、燃烧或起火。
- 如果使用不当，电池可能会喷出液体；请勿接触此液体。如果不慎接触到，请立即用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请寻求医疗帮助。电池中喷出的液体可能会引起发炎或烧伤。
- 如果电池在使用过程中过热，或者使用时间太短，请立即停止使用并予以更换。通常，这是因电池冲放电次数太多，或者电池老化或损坏造成的。连续使用破损的电池可能发生过热、火灾或爆炸，造成人身伤害或财产损失。
- 切勿撕下任何标签。更换所有损坏的标签。标签能够提供安全使用产品所需的信息。
- 不要让电池受到机械冲击。
- 不使用时，不要长时间为电池充电。
- 在可能的情况下，不使用时请从设备中取出电池。
- 不要使用已物理损坏的电池。

## 维修

- 切勿将电池投入火中焚烧，或放在超过**100°C (212°F)** 的高温下。如果处理不当，电池会起火或造成化学灼伤。
- 回收或处置电池时，须遵守（当地、州/省、国家/地区、联邦等）所有适用的标准和法规。处置不当会对环境造成危害。
- 切勿打开端盖或外壳。充电器内部没有用户可修理的元件。这样做可能导致电击或其他人身伤害。

## 注 意

有关具体型号的安全信息，请参阅《产品信息手册》。

## 安全符号标识



电击危险



操作前阅读手册



(Dwg. 16573735)

## 安全信息- 安全符号文字的说明



**危 险**

即将发生的危险情况，若不可避免，则将导致严重的伤害或死亡。



**警 告**

潜在的危險情况，若不可避免，则将导致严重的伤害或死亡。



**小 心**

潜在的危險情况，若不可避免，则将导致轻微或中度的伤害或财产损失。

**注 意**

与人身安全或财产安全直接或间接有关联的信息及公司政策。

## 一般信息

## 注 意

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

手册可从 [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com) 下载。

任何事宜，请垂询当地的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

## 製品説明

電池は、Ingersoll Rand コードレス製品の電源として使用する蓄電装置です。

### 警告

#### バッテリーの一般的安全警告

- 警告! すべての安全警告およびすべての指示をお読みください。警告および指示に従わない場合、感電、火災、重度の人的傷害などをまねくおそれがあります。
- 後で参照する場合があるので、すべての安全警告および指示を保管しておいてください。
- 本製品を使用する全員が安全性について認識できるよう、責任を持って本書を活用してください。規格や規制に従わなかった場合、人的傷害の原因となることがあります。
- すべての基準および規則(地域、都道府県、国等)に従い、本製品の取り付け、操作、点検、メンテナンスを行ってください。基準・規則の遵守はお客様の責任です。規格や規制に従わなかった場合、人的傷害の原因となることがあります。
- 警告の中の「電動工具」という用語は、ご使用のバッテリー駆動(コードレス)電動工具のことを言います。

#### 電気的安全性

- バッテリーまたは電動工具が雨などで濡れないようにご注意ください。バッテリーまたは電動工具に水が入ると、感電の危険が増大します。

#### 人的安全

- 本製品および安全装置、付属品を改造しないでください。不正な改造は感電、火災、人的傷害をまねくおそれがあります。

#### バッテリーおよび電動工具の使用方法和取り扱い

- 使用していないバッテリーおよび電動工具は、子供の手の届かない場所に保管し、バッテリーまたは電動工具またはそれらの取扱説明書に不慣れな人にバッテリーまたは電動工具を操作させないようにしてください。バッテリーおよび電動工具は、使用に慣れていない人が使用すると危険です。
- これらの指示に従って、バッテリー、電動工具、アクセサリ、工具ビットなどを使用し、作業環境および実施作業を考慮してください。本来の用途と異なる用途にバッテリーおよび電動工具を使用されると危険な状況をまねくおそれがあります。
- 充電する際は、バッテリーメーカーが指定する充電器のみを使用してください。あるタイプのバッテリーパックに適した充電器を別のタイプのバッテリーパックに使用すると火災の危険をまねくおそれがあります。充電器に関するその他の警告については、充電器の製品仕様書をご参照ください。
- 電動工具は、専用バッテリーパックでのみ使用してください。異なるバッテリーパックを使用すると人的傷害や火災の危険をまねくおそれがあります。
- バッテリーパックを使用しないときは、紙クリップ、硬貨、鍵、釘、ネジなどの小さな金属物の近くに保管しないでください。このような金属物があると端子間が接続される可能性があります。電池の端子がショートすると火花や火傷、火災の原因となるおそれがあります。
- 不適切な条件下ではバッテリーから液漏れすることがあります。液に触れないよう注意してください。万一液に触れた場合は、水でよく洗浄してください。万一液が目に入った場合は、医師の診察を受けてください。バッテリーから漏れた液は炎症や火傷の原因となるおそれがあります。
- 使用中に電池が高温になったり、すぐに電池切れになる場合は、ただちに使用を中止して電池を交換してください。通常、このような状態の原因として、充電回数が多い、電池が古い、損傷していることなどが考えられます。不具合のある電池の使用を続けると、高温、火災、爆発のため人的傷害や器物損傷をまねくおそれがあります。

- ラベルを剥さないでください。破損したラベルは新しいものに交換してください。ラベルには、製品の安全な使用に関する重要な情報が記載されています。
- バッテリーが機械的衝撃を受けないようにしてください
- バッテリーの不使用時は、バッテリーを長期に渡って充電したままにしないでください。
- 可能であれば、バッテリーの不使用時は、バッテリーを機器から取り外してください。
- 物理的に破損したバッテリーは使用しないでください。

## サービス

- 電池を廃棄する際は火に投げ込んだり、焼却したり、100°C (212°F) 以上の高温で処分しないでください。電池を不適切に取り扱くと火災や化学火傷の危険をまねくおそれがあります。
- すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。
- カバーやケーシングを開けないでください。内部にはユーザーが修理可能な部品はありません。感電やその他の人的傷害をまねくおそれがあります。

## 備考

モデル固有の安全性に関しては、製品仕様書をご参照ください。

## 安全性に関連する記号



感電の危険



製品使用前に説明書を  
熟読してください



(図. 16573735)

## 安全性に関する情報 – 安全性に関連する語句の説明



危険

注意事項に従わなかった場合に死亡や重大な傷害をまねく、差し迫った危険な状況について記載しています。



警告

注意事項に従わなかった場合に死亡や重大な傷害をまねくおそれのある、危険な状況の可能性について記載しています。



注意

注意事項に従わなかった場合に軽度または中程度の傷害や器物の損傷をまねくことのある、危険な状況の可能性について記載しています。

備考

人員の安全や器物の保護に直接的または間接的に関連する情報や会社の方針について記載しています。

## 一般的情報

## 備考

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

ingersollrandproducts.com から説明書をダウンロードすることができます。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

## 제품 설명

배터리는 **Ingersoll Rand** 무선 제품의 전원으로 사용하는 전기에너지 충전 장치입니다.



### 안전한 배터리 사용을 위한 일반 경고문

- 경고! 모든 안전 경고와 지침을 읽으십시오. 경고와 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 중상이 초래될 수 있습니다.
- 모든 경고와 지침을 미래에 참고할 수 있도록 보관하십시오.
- 제품 안전 정보는 본 제품을 사용하는 모든 사용자에게 알려야 합니다. 다음 표준 및 규정을 준수하지 않으면 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 제품을 설치, 작동, 점검 및 정비할 때는 반드시 해당되는 모든 표준 및 규정(지역, 주, 국가, 연방법 등)을 준수해야 합니다. 준수하는 것은 본인의 책임입니다. 다음 표준 및 규정을 준수하지 않으면 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 경고문에서 “전동 공구”는 코드 없이 배터리로 작동하는 전동 공구를 지칭합니다.

### 전기 안전

- 배터리나 전동 공구를 비나 습기에 노출하지 마십시오. 배터리나 전동 공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 커집니다.

### 개인 안전

- 제품, 안전 장비 또는 부속품을 개조하지 마십시오. 허가 없이 개조하면 전기 쇼크, 화재 또는 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

### 배터리 및 전동 공구의 사용법 및 취급 요령

- 사용하지 않는 배터리나 전동 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관합니다. 배터리나 전동 공구, 사용 설명서에 나온 지시사항을 이해하지 못하는 사람은 배터리나 전동 공구를 사용하지 못하도록 하십시오. 사용법을 모르는 사람이 배터리나 전동 공구를 사용하면 위험합니다.
- 배터리, 전동 공구, 부속품과 전동 비트 등은 지시사항에 따라 사용하되 작동 환경 및 작업 내용을 고려해야 합니다. 배터리나 전동 공구를 본래 목적 이외의 목적으로 사용하면 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- 제조 업체에서 지정한 충전기로만 충전하십시오. 특정 배터리 팩에만 맞는 충전기에 다른 배터리 팩을 사용하면 화재가 발생할 수 있습니다. 충전기에 대한 추가 경고 사항은 충전기 제품 정보 설명서를 참조하십시오.
- 전동 공구에는 규격에 맞는 배터리 팩만을 사용하십시오. 다른 종류의 배터리 팩을 사용하면 사용자가 부상당하거나 화재를 일으킬 수 있습니다.
- 배터리 팩을 사용하지 않을 때는, 다음과 같은 금속 물체에서 멀리 이격시키십시오: 한 쪽 배터리 단자를 다른 단자에 연결시킬 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속 물체. 배터리 단자가 닿아 쇼트되면 스파크, 연소 또는 화재를 초래할 수 있습니다.
- 배터리를 항부로 사용하면 액체가 나올 수 있습니다. 이 액체에 닿지 않도록 조심하십시오. 실수로 닿게 되면, 물로 세척하십시오. 이 액체가 눈에 들어갔다면 의사의 도움을 받으십시오. 배터리에서 나온 액체에 닿으면, 염증이 일어나거나 화상을 입을 수 있습니다.
- 사용 중에 배터리가 과도하게 뜨거워지거나 사용 시간이 아주 짧은 용도의 배터리는 사용을 즉시 중단하고 교체해야 합니다. 이런 유형의 배터리는 충전/방전 사이클 수가 높거나, 또는 배터리가 낡았거나 손상된 경우일 수 있습니다. 불량 배터리를 계속 사용하면 열, 화재 또는 폭발로 인해 부상이나 재산 손실을 초래할 수 있습니다.



- 라벨은 제거해선 안되며, 손상된 라벨은 교체해야 합니다. 라벨에는 제품의 사용 안전에 필요한 정보가 제공됩니다.
- 배터리에 기계적인 충격을 주지 마십시오.
- 배터리를 장시간 사용하지 않을 때에는 충전기에 끼워 놓지 마십시오.
- 전동 공구를 장시간 사용하지 않을 때에는 가능하면 배터리를 분리하십시오.
- 물리적으로 손상된 배터리는 사용하지 마십시오.

#### 정비

- 배터리를 **100°C (212°F)** 넘는 열이나 화염 속에 넣어 소각하여 처분하지 마십시오. 배터리는 잘못 처리 하면 화재나 화학적 연소 위험이 발생합니다.
- 반드시 해당되는 모든 표준 및 규정(지역, 주, 국가, 연방법 등)을 준수해서 배터리를 책임있게 처분하거나 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.
- 커버나 케이스를 열지 마십시오. 내부에는 사용자에게 유용한 것이 없습니다. 전기 쇼크나 기타 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

### 참 조

모델별 안전 정보에 대해서는 제품 정보 설명서를 참조하십시오.

#### 안전 기호 식별







전기 쇼크  
위험



제품 작동 전  
설명서 참조

(그림. 16573735)

#### 안전 정보 - 안전 신호 용어 설명

 위험	긴급한 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 사망 또는 중상을 초래 함.
 경고	잠재적인 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 사망 또는 중상을 초래할 수 있음.
 주의	잠재적인 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 가벼운 부상 또는 재산 손실을 초래할 수 있음.
 참조	개인의 안전이나 재산 보호와 이와 직간접적으로 관련된 정보 또는 회사 방침을 의미함.

#### 일반 정보

### 참 조

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

설명서는 [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)에서 다운로드 받을 수 있습니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

## Opis proizvoda

Baterija je uređaj za pohranjivanje električne energije koji se koristi kao izvor napajanja za akumulatorske proizvode proizvođača **Ingersoll Rand**.



### UPOZORENJE

#### Opća upozorenja o sigurnosti baterije.

- **Upozorenje! Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti i sve upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.
- **Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**
- **Uvijek instalirajte, radite, pregledajte i održavajte ovaj proizvod u skladu s važećim standardima i propisima (općinskim, županijskim, državnim itd.)** Poštivanje propisa je vaša odgovornost. Nepoštivanje standarda i propisa može izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Uvijek instalirajte, radite, pregledajte i održavajte ovaj proizvod u skladu s važećim standardima i propisima (općinskim, županijskim, državnim itd.)** Poštivanje propisa je vaša odgovornost. Nepoštivanje standarda i propisa može izazvati tjelesnu ozljedu.
- Pojam "električni alat" u ovim upozorenjima odnosi se na vaš alat s pogonom na bateriju (akumulatorski).

#### Sigurnost pri radu s električnom energijom

- **Nemojte baterije izlagati kiši ili mokrim uvjetima.** Ulazak vode u bateriju ili električni alat povećava rizik od strujnog udara.

#### Osobna sigurnost

- **Nemojte modificirati proizvod, zaštitne uređaje ili dodatke.** Neovlaštene modifikacije mogu izazvati strujni udar, požar ili tjelesnu ozljedu.

#### Korištenje baterije i električnog alata i održavanje

- **Pohranite alat i bateriju u praznom hodu izvan dosega djece i nemojte dopustiti da osobe koje nisu upoznate s baterijom, električnim alatom ili ovim uputama rade s baterijom ili električnim alatom.** Baterija i električni alat opasni su u rukama korisnika koji nisu prošli obuku.
- **Koristite bateriju, električni alat, dodatke, bitove itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje baterije ili električnog alata u druge svrhe koje se razlikuju od namjene moglo bi rezultirati rizičnim situacijama.
- **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu akumulatora može izazvati požar kad se koristi s drugom.** Pročitajte Informativni priručnik za punjač kako biste saznali dodatna posebna upozorenja za punjač.
- **Uz električni alat koristite samo posebno dizajnirani akumulator.** Korištenje bilo kojeg drugog akumulatora može izazvati požar ili ozljedu.
- **Kad se akumulator ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta kao što su: spajalice za papir, metalni novac, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu izazvati spoj na priključcima.** Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati opekline ili požar.
- **U slučaju zloupotrebe iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite medicinsku pomoć.** Tekućina koja curi iz baterije može izazvati nadražaj ili opekline.
- **Odmah zaustavite korištenje i zamijenite bateriju koja se pretjerano zagrijava tijekom upotrebe ili nudi kratko vrijeme upotrebe.** Takve baterije obično imaju veliki broj ciklusa punjenja/pražnjenja, mogu biti stare ili oštećene. Ako nastavite koristiti oštećenu bateriju,

to može rezultirati ozljedom ili oštećenjem imovine uslijed visoke temperature, požara ili eksplozije.

- **Nemojte uklanjati naljepnice. Zamijenite oštećenje naljepnice.** Naljepnice sadrže informacije potrebne za sigurno korištenje proizvoda.
- **Nemojte izlagati baterije mehaničkom udaru.**
- **Nemojte ostaviti bateriju predugo na punjenju kad se ne koristi.**
- **Kad je to moguće, odvojite bateriju od opreme kad se ne koristi.**
- **Nemojte koristiti baterije koje su fizički oštećene.**

### Servis

- **Nemojte bacati baterije u vatru, paliti ili zagrijavati na temperaturu iznad 100 °C (212 °F).** Ako se prema njima loše postupa, baterije predstavljaju rizik od požara ili kemijskih opekline.
- **Odgovorno reciklirajte ili odložite baterije u skladu s važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.)** Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.
- **Nemojte otvarati poklopac ili kućište. Unutra nema dijelova koje može servisirati korisnik.** Mogli biste se na razne načine ozlijediti ili pretrpjeti strujni udar.

## POZOR

Pročitajte priručnik s informacijama o proizvodu da saznate sigurnosne informacije za određeni model.

### Identifikacija sigurnosnih simbola



Rizik od  
strujnog udara



Pročitajte priručnike prije  
početka rada s proizvodom



(Dwg. 16573735)

### Sigurnosne informacije - Pojašnjenje riječi za sigurnosne signale



**OPASNOST**

Označava prijeteću rizičnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, izazvati smrt ili ozbiljnu ozljedu.



**UPOZORENJE**

Označava potencijalno rizičnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla izazvati smrt ili ozbiljnu ozljedu.



**OPREZ**

Označava potencijalno rizičnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla izazvati smrt ili ozbiljnu ozljedu.

**POZOR**

Označava informaciju ili pravila tvrtke koji se izravno ili neizravno odnose na sigurnost osoblja ili zaštitu imovine.

### Opće informacije

## POZOR

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.



[ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

© 2014 *Ingersoll Rand*

